

Bénédition solennelle de l'église Conventuelle des Moniales Dominicaines

Dimanche dernier, à 3 heures, avait lieu la cérémonie de bénédiction de l'église conventuelle et des bâtiments claustraux des Moniales Dominicaines; une foule de plus de 4000 personnes avait envahi les alentours du monastère à cette occasion. Vers 2 h 30, Gilles Tessier, au micro à titre de maître de cérémonie, annonçait l'arrivée de Son Excellence le Lieutenant Gouverneur et de Madame Comtois. Une voiture de la sûreté municipale attendait les visiteurs et les escorta jusqu'au Monastère, où les deux maires de Berthier, Son Honneur le Maire Laferrrière et Son Honneur le Maire Poulette, quelques dames d'honneur, plusieurs religieux dominicains venus pour la circonstance, leur souhaitèrent la bienvenue.

Son Excellence et Madame Comtois étaient conduits aussitôt à la grille du parloir. Les Moniales les entretenirent quelques instants; Son Excellence Monseigneur Jetté, administrateur apostolique de Joliette, arrivé peu après, fut à son tour introduit auprès des distingués visiteurs. Peu à peu, la foule grossissait devant le Monastère; quelques membres de la Législature fédérale et provinciale étaient de la fête; le Très Honorable Premier Ministre s'était fait représenter par le député de Berthier, Monsieur Lucien McGuire; de nombreux prêtres, religieux, religieuses, des Supérieures générales et provinciales de diverses Communautés avaient délégué des religieuses auprès de nos Moniales. Parents, amis, bienfaiteurs, innombrables, étaient accourus de partout. Son Excellence Monseigneur Paul Philippe, dominicain, secrétaire de la Sacrée Congrégation des Religieux, de passage au Canada, arrivait bientôt, accompagné du Très Révérend Père Thomas-Marie Rondeau, provincial des Dominicains du Canada.

La cérémonie? Toute simple, réussie, bien organisée. Le sanctuaire de la future chapelle, ne contenant encore ni autel, ni tabernacle, avait été décoré avec goût grâce à la bienveillance de deux fleuristes, Monsieur André Roy de Pointe-aux-Trembles, et Monsieur Jean Quesy, de Sorel; amis des Moniales. Une statue de la Vierge du Rosaire sur le marche-pied de l'au-

tel futur, attirait tout de suite les regards, au milieu d'un véritable parterre de fleurs variées. Dans le sanctuaire même, ont pris place Son Excellence Monseigneur Jetté, qui présidait la cérémonie, Son Excellence le Lieutenant-Gouverneur et son Excellence Monseigneur Paul Philippe, o.p.

(suite à la page 6)

Grande kermesse à Berthier

La Commission des Loisirs de Berthier organise les 22, 23 et 24 août prochain sa Grande Kermesse annuelle.

Toute la population est cordialement invitée à venir se récréer tout en aidant une oeuvre des plus vitales pour le bien de tous, celle des Loisirs.

La Commission compte entièrement sur votre support pour pouvoir maintenir ce qui existe déjà et si possible, améliorer les organisations de divertissements blée générale, cela exige un capital assez imposant.

Par conséquent, le temps est venu de collaborer, c'est le temps de donner, de votre temps et de votre argent. Donc, le rendez-vous de tous; AU PARC pour la KERMESE.

Bienvenue à tous.

J. C. G.



A l'entrée du Monastère, Son Excellence le Lieutenant-Gouverneur et Madame Comtois sont accueillis par le maire de la ville et de la paroisse, par le R. P. Paul-M. Leclerc, aumônier du Monastère et par Me Paul Lachance, président du Comité Moutier.



Dans le sanctuaire, au cours de la cérémonie: Son Excellence Mgr Jetté récite les prières de la bénédiction des locaux, à sa droite: Monsieur l'abbé Albert Bélanger, curé de la paroisse l'assiste; à sa gauche: le R. Père Paul Leclerc, o.p., aumônier des moniales, le R. Père J.M. Dumas, o.p., Son Exc. le Lieutenant Gouverneur.

Jeune Commerce

Seulement 15 jours avant la Fête du Travail. Les membres bénévoles du Jeune Commerce sont à faire les derniers préparatifs, au programme de la journée. L'organisation de la parade va bon train et Clément Rocray nous prédit des surprises pour cet après-midi de la Fête de tous les travailleurs. Déjà, une vingtaine de chars allégoriques vont prendre le départ sur la rue du collège, de même que six corps de cadets et majorettes, des bouffons, etc.

Durant la parade et le spectacle vous pourrez admirer: "Les cadets de Shawinigan", arrivant d'un voyage en Europe; Les Majorettes de Berthierville; La Garde d'Honneur St-Maxime de Sorel; Les Majorettes de la Paroisse St-Maxime de Sorel; Les Intrépides de Joliette.

Dans la Soirée, sur la Place du Marché, il y aura danse et spectacle. Pour la partie spectacle "Les Intrépides de Joliette" feront de l'acrobatie en plein air.

Donc, il y aura du plaisir pour tous et faites le savoir à vos parents, amies ou amis.

Dans un autre domaine, tout à fait différent, le Jeune Commerce est à préparer l'organisation des cours d'anglais. Donc, ceux qui sont intéressés n'auront qu'à surveiller les journaux des semaines à venir.

A la semaine prochaine.

Le Chroniqueur du Jeune Commerce.

À CHLT-TV

Berthierville et la paroisse seront représentées à la télévision samedi le 24 août au poste CHLT - TV SHERBROOKE.

Oui, c'est samedi le 24 août qu'aura lieu la grande finale "Le Palmarès des Quadrilles" annoncé par CHLT-TV canal 7, Sherbrooke. A cette occasion la population de Berthier et de la

région est invitée à regarder le "Palmarès des Quadrilles" suivez l'horaire pour la présentation des gagnants.

Samedi soir seront présentés à la télévision pour la grande finale nos représentants de Berthier, monsieur Wilbrod Girard et sa troupe de musiciens et danseurs.

Bonne chance!

AVIS

M. Lucien McGuire prie tous ses électeurs et amis du comté de Berthier de prendre bonne note qu'il sera absent de son domicile et de son bureau à St-Michel du 24 août au 3 septembre.

Après cette date M. McGuire sera de retour à son bureau et consacrerait tout son temps aux intérêts de son comté.

LE Courrier DE BERTHIER

JOURNAL HEBDOMADAIRE

« Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa ».

W. H. GAGNÉ & FILS LTÉE

Éditeurs-Propriétaires

Me ANDRÉ DAVIAULT, Rédacteur-Gérant
177, rue Frontenac — Tél. : TEL. 6-4202

Le prix de l'abonnement est de \$2.00 par année pour le Canada et \$3.00 pour les États-Unis — Toute année commençant est due en entier.

Conformément à la tradition et dans l'intérêt d'une juste liberté, il est entendu que les articles du "Courrier" sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.

Pour le tarif des annonces, impressions, etc., on voudra bien s'adresser à nos bureaux.

Nos Majorettes

Recrutement :

Une dernière invitation est lancée à toutes les jeunes filles de Berthierville et des environs pour se joindre aux Majorettes de Berthierville Inc. Voici les principales conditions d'admission : Premièrement, la jeune fille devra avoir onze (11) ans avant le premier juillet, et ne devra pas excéder dix-huit (18) ans. En deuxième lieu, la jeune fille devra aimer appartenir au corps de Majorettes et devra autant que possible venir de son propre gré. Enfin, il ne sera pas nécessaire de verser aucune somme d'argent, puisque nous choisirons parmi les meilleures. Les costumes ne seront distribués qu'en février afin d'empêcher les dépenses inutiles, car le dicton populaire dit : *L'HABIT NE FAIT PAS LE MOINE*... Donc, celles qui ont donné leur nom et que cela intéresse, rendez-vous à l'arrière de l'école St-François lundi soir prochain le 26 août à 7.15 hres.

Prochain voyage :

Notre prochain voyage officiel se fera à VICTORIAVILLE. Cette journée aura lieu le premier septembre, soit la veille de la Fête du travail, un dimanche. Pour se rendre à ce GALA PROVINCIAL DES CORPS DE MAJORETTES DE LA PROVINCE DE QUÉBEC, un autobus spécial sera organisé. De plus amples renseignements vous seront

communiqués la semaine prochaine.

Remerciements :

La direction et les majorettes de Berthierville Inc. remercient sincèrement le conseil de l'Hôtel de ville pour la magnifique somme que nous avons reçue dernièrement. GROS MERCI...

Jeune Commerce :

Les Majorettes offrent présentement des billets de tirage. Il aura lieu lors de la Fête du travail, le 2 septembre prochain. Ce tirage est organisé par le Jeune Commerce de Berthierville Inc.

La direction des Majorettes de Berthierville Inc.

Incendie

Dans la nuit de vendredi à samedi dernier un incendie a complètement détruit une grange appartenant à M. Gaston Dostaler, grange située le long de la route no. 2 entre le Motel Canada et le pont qui enjambe la rivière Bayonne à l'extrémité est de la Ville.

Le sinistre qui a éclaté vers 3 h. a.m. le 17 août n'était pas complètement terminé à 10 h. a.m. et a détruit tout le contenu de la grange : foin tracteur, voitures et char-geur à foin.

Adieu du frère Léonard Forget, c.s.v. à la popula- tion de Berthier

Ce serait manifester de l'ingratitude envers la population de Berthier que de quitter le poste que j'ai occupé durant cinq belles années sans lui adresser un seul mot de gratitude.

Chers parents des élèves qu'il m'a été donné de diriger, vous vous charmants dans vos rapports avec êtes toujours montrés distingués et la direction de l'école; c'est tout à votre honneur et je vous en remercie.

Qu'il me soit permis d'exprimer ma reconnaissance, d'abord aux autorités religieuses et scolaires qui m'ont apporté durant les cinq dernières années un appui qui ne s'est jamais démenti, puis ensuite à l'endroit de tous les professeurs qui m'ont si bien secondé tout au cours de cette période. J'exprime à tous ces aides précieux, religieux, messieurs, demoiselles ou dames qui ont travaillé à mes côtés ma reconnaissance la plus profonde pour leur collaboration si entière et leur attitude si franche avec moi. Qu'il est intéressant de pouvoir travailler la main dans la main, sans l'ombre d'un nuage, comme nous l'avons toujours fait ensemble, dans une atmosphère de charité fraternelle! C'est ainsi que j'ai toujours compris la véritable éducation. Auxiliaires fidèles et dévoués, je me suis sans cesse enrichi à votre contact. Je ne saurais jamais vous exprimer toute mon admiration et ma gratitude. Je m'en voudrais de ne pas souligner ici les marques d'attention, toutes les délicatesses dont j'ai été l'objet de la part des religieuses du couvent durant ce stage dans votre ville où je me trouvais bien chez-moi. J'ai contracté une immense dette à leur endroit.

Il m'est agréable aussi de remercier Monsieur le Principal Henri Langlois pour tous les services rendus. Il s'est toujours montré un parfait gentilhomme, un confrère charmant et un ami fidèle.

A plusieurs autres personnes, aussi, que vous me pardonneriez de ne pas nommer de crainte d'en oublier, je dois rendre un hommage particulier pour l'amitié et le réconfort qu'elles m'ont régulièrement apportés. Il en est cependant deux dont je ne puis taire les noms : Messieurs Adrien Ducharme et Hervé Grandchamps, car j'ai contracté envers eux une dette particulière de reconnaissance.

Enfin, chers anciens élèves, petits et grands, je me suis sans cesse efforcé de vous comprendre. Je me rappellerai toujours l'amitié et la confiance que vous m'avez témoignées en retour. Pourrais-je oublier ces jeunes, ouverts, bien à l'aise avec leur directeur, et qui m'ont si souvent marqué leur attachement sincère? Jamais. Je suis assuré que vous saurez bien accueillir votre nouveau directeur, le frère Léon-Marie Pedneault, c.s.v. Vous lui témoignerez le même respect et le même attachement qu'à mon endroit.

Ce séjour au milieu de personnes si sympathiques et d'élèves intéressants m'a paru la durée d'un rêve. C'est donc vous avouer que ces moments comptent parmi les plus agréables de ma vie.

De Berthierville, je ne garde que d'heureux souvenirs. Je ne m'y connais point d'ennemis; c'est pourquoi je veux bien continuer de m'y sentir comme chez-moi. Soyez assurés que je ne vous quitte pas sans vous réserver une bonne place dans mon cœur.

Léonard Forget, c.s.v.



LE CARNET SOCIAL

MARIAGE ST-MARTIN - GREGOIRE :

Samedi, le 17 août, à 10 h. en notre église paroissiale, a été béni le mariage de Réjean St-Martin, opérateur, fils de M. et Mme Jean-Baptiste St-Martin (Antonia St-Martin), de St-Ignace de Loyola, et Pierrette Grégoire, coiffeuse, de Berthierville, fille de M. et Mme Charles Grégoire (Yvonne Goulet) de Berthierville. Abbé Ls-Joseph Robert, ptre.

MARIAGE JUBINVILLE - DOSTALER :

Samedi, le 17 août, à 11 h. en notre église paroissiale, a été béni le mariage de Yvan Jubinville, mécanicien, fils de M. et Mme Joseph Jubinville (Alice Coulombe) de Berthier-Paroisse, et Lise Dostaler, ménagère, fille de M. et Mme Gaston Dostaler (Yvette Paquette) de Berthierville. Rév. Père D'Arçon, S.J.

Meilleurs voeux de bonheur.

NAISSANCE FAFARD :

Mercredi, le 7 août, a été baptisée Marie, Cécile, Céline, née le premier août à l'Hôpital Comtois de Louiseville, enfant de M. et Mme Albéric Fafard (Gisèle Rousseau), de 19 rue Montcalm. Parrain et marraine: M. et Mme Alcide Chaput (Cécile Farard), oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Nicole Fafard, sœur de l'enfant. Abbé Marc Marchand, vic.

NAISSANCE MASSICOTTE :

Mercredi, le 7 août, a été baptisée Marie, Johanne, Ginette, née le 3 août à l'Hôpital Comtois de Louiseville, enfant de M. et Mme Jacques Massicotte (Jeannette Bergeron), de 209 rue Montcalm. Parrain et marraine: M. et Mme Gérard Rousseau (Lucette Massicotte), aussi de Berthierville, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Hermas Massicotte, grand-mère de l'enfant. Abbé M. Marchand, vic.

NAISSANCE BLAIS :

Dimanche, le 11 août, a été baptisé Joseph, Gérald, Luc, né le 11 juillet, à l'Hôpital Comtois de Louiseville, enfant de M. et Mme Sarto Blais (Hélène Coulombe), du rang Ste-Philomène. Parrain et marraine M. et Mme Gérald Blais (Mireille Cayer), aussi de Berthier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Raymond Latour (Thérèse Blais), tante de l'enfant. Abbé Louis-Joseph Robert, vic.

NAISSANCE BLAIS :

Dimanche, le 11 août, a été baptisé Joseph, René, Mario, né le 11 juillet à l'Hôpital Comtois de Louiseville, enfant de M. et Mme Sarto Blais (Hélène Coulombe) du rang Ste-Philomène. Parrain et marraine: M. et Mme René Coulombe (Odile Lavallée), de Trois-Rivières, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Yvette Coulombe, tante de l'enfant. Abbé Louis-Joseph Robert, vic.

NAISSANCE LAVALLÉE :

Dimanche, le 11 août, a été baptisé Joseph, Maurice, Sylvain, né le 3 août à l'Hôpital Comtois de Loui-

seville, enfant de M. et Mme Serge Lavallée (Thérèse Grégoire), de 76 rue d'Iberville. Parrain et marraine: M. et Mme Maurice Lavallée (Marguerite Magnan), de Berthier-Paroisse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Renée Lavallée, tante de l'enfant. Abbé Louis-Joseph Robert, vic. Félicitations à ces heureux parents.

DECES LAMARCHE :

A Montréal est décédée à l'âge de 61 ans Mme Adalbert Lamarche, née Laurette Grandchamp. Ses funérailles ont eu lieu samedi le 10 août en l'église St-Arsène et l'inhumation au cimetière de Notre-Dame des Neiges. Elle était la sœur de M. Gilbert Grandchamp, la belle-sœur de Mme Jules Grandchamp et de Mme Gilbert Grandchamp de Berthier.

DECES PARIS :

Au Cap-de-la-Madeleine est décédé M. Donat Paris, époux de E-mérentienne Auger. Ses funérailles ont eu lieu lundi, le 11 août à 9 h. en l'église Ste-Famille du Cap. Il était le père de Mme Achille Lambert de Berthierville. M. Achille Lambert est professeur à l'École St-François d'Assise.

Sincères sympathies.

MARIAGE PAQUETTE - BONIN :

Samedi, le 24 août, à 10 h. sera béni le mariage de Louis Paquette, assistant-gérant des ventes, fils de feu Théodore Paquette et de Alma Doyon, de St-Vital de Montréal-Nord, et de Jacqueline Bonin, institutrice, fille de M. et Mme Edouard Bonin (Jeanne Barrette), de 112 Grande Côte, Berthier. Officiant M. l'abbé Bernard Bonin, ptre, frère.

MARIAGE GECZO - MIREAULT :

Samedi, le 24 août, à 11 h. également en notre église paroissiale sera béni le mariage de Géza Geczo, boucher, de Montréal, fils de M. et Mme Samuel Geczo (Palho Borbala) de Hongrie, et du Muguette Mireault, fille de feu Anatole Mireault et de Laurette Périgard, de Berthier-Nord. Officiant: le Rév. Père Denis Périgard, clerc de St-Viateur, oncle. Meilleurs voeux de bonheur.

PELERINAGE AU CAP :

Le pèlerinage annuel interdiocésain de l'Association Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc aura lieu cette année dimanche prochain le 25 août au Sanctuaire National du Cap-de-la-Madeleine. Pour les personnes de Berthier et de la région, le départ aura lieu à la salle paroissiale de Berthierville le 25 août à 8 h. du matin, par autobus. Prix du billet \$2.00. S'adresser à M. Lucien Cloutier. TEL. 6-4734. Bienvenue à tous.

NAISSANCE PAPINEAU :

Dimanche, le 18 août a été baptisée Marie, Claire, Suzie, née le 11 août à l'Hôpital Comtois de Louiseville, enfant de M. et Mme Maurice Papineau (Noëlla Plante), de 220 rue Montcalm. Parrain et

(suite à la page 10)

HECTOR RONDEAU AUTO BODY

ancienne place de Rondeau Transport

OUVRAGE GARANTI — DEBOSSAGE — PEINTURE

19, RUE DE LÉVIS BERTHIERVILLE
TE. 6-4620

COURS DE COUTURE À BERTHIERVILLE

Dès septembre des cours de couture seront donnés le soir à Berthierville. Les dames et demoiselles intéressées sont priées de faire leur inscription avant le 31 août.

Pour plus amples détails s'adresser à :

Mlle Marielle Lamothe

TEL. : TE. 6-4142 BERTHIERVILLE

MAISON DE CONFIANCE POUR L'ACHAT DE VOS FLEURS POUR TOUTES CIRCONSTANCES :

FIANÇAILES — MARIAGES
 NAISSANCES — ANNIVERSAIRES
 DÉCÈS — ETC.

ADRIEN DUCHARME
 107, rue Frontenac — Tél. : TE. 6-4025 — Berthierville

Bouquets de tous genres
 Ouvert le soir et le dimanche
 Service rapide et garanti

ADRIEN DUCHARME
 représentant et dépositaire du
"COURRIER DE BERTHIER"

Pour abonnements, renouvellements, publicité et nouvelles, rendez-vous ou appelez chez M. ADRIEN DUCHARME à l'adresse ci-dessus.

MENUS □ POTINS
 par: Le Malin

Le Lord Maire de Londres déclare que les Anglais ne pensent pas au Canada comme à une colonie !

Merci votre Honneur, c'est beaucoup d'honneur que vous nous faites !

Les séparatistes sont de plus en plus tranquilles. Le feu sacré de ces "Faux Libéraux du Québec" serait-il déjà éteint.

Félicitations à la Commission Scolaire qui a fait remettre à neuf le vieux jeu de balle-au-mur du Collège St-Joseph.

Le jeu de balle-au-mur, sport très sain et très propre à tenir en bonne forme physique, était depuis trop longtemps délaissé à Berthierville. Espérons que le geste posé par la Commission Scolaire va le remettre en honneur chez nos jeunes.

On connaît un certain oncle, rempli évidemment de bonnes intentions, qui ne prètera plus de sitôt son automobile à son neveu !

Allons en foule à la kermesse organisée par la Commission des Loisirs de Berthier. Amusons-nous tout en aidant les jeunes !

Ne nous gênons point pour dépenser notre argent qui ne nous servira à rien dans la tombe.

LÉO-PAUL TROTTIER

Optométriste et opticien ophtalmique, annonce qu'il est maintenant installé au No 455 ouest, rue Fleury, un peu à l'ouest de St-Laurent, pour l'exercice de sa profession. Le nouveau numéro de téléphone est : 389-0361.

Examen de la vue
 Réparation de lunettes

Parlons golf...

Mercredi dernier le 14 août, avait lieu à notre Club de Golf le tournoi "Inter Club" qui devait réunir les membres féminins de Joliette, Sorel et Berthier. A cause de circonstances imprévues le Club de Sorel n'a pu se rendre à l'invitation. Les membres de Joliette se sont fait un devoir d'être présentes en grand nombre malgré la température froide et maussade. Le tournoi s'est déroulé dans un grand enthousiasme et chaque participante a fait preuve d'exploits remarquables pour éviter les nombreux hasards : Trappes de sable, étangs... etc...

A la fin de cette journée bien remplie, un groupe d'amies de Joliette et de Berthier sont venues se joindre à nous pour déguster un bon repas et participer à la présentation du trophée et des cadeaux.

Après le souper Mme André Daviault, présidente du Comité, remercia les membres et leurs invitées d'avoir en si grand nombre répondu à l'appel, et, par le fait même, d'avoir si bien contribué au succès de cette journée et invita la Capitaine Jeanne d'Arc Mousseau à distribuer le trophée à la championne du jour et les prix aux différentes classes, ainsi que quelques prix de présence.

Classe A : Madame Lise Landry, Club Joliette.

Classe B : Mile Fernande De-Grandpré, Club Berthier.

Classe C : Madame Françoise Gauthier, Club Joliette.

Félicitations aux heureuses gagnantes et aussi à Mesdames Carmel Mousseau et Madame G. Barcelo pour leur "oiselet" (birdie).

Au cours des agapes le maître de cérémonie ayant constaté la présence dans la salle du Président du Club M. Léo Viens invita celui-ci à nous adresser quelques mots. M. Viens en profita pour féliciter les gagnantes de la journée et nous dire son appréciation personnelle pour la formation de ce Comité féminin qui devient un complément à l'organisation générale du Club. Il se dit assuré que les membres masculins sont aussi heureux de notre association et que nous pouvons

OMNIUM FÉLIX LECLERC

Mardi le 20 août dernier plus de quatre ving journalistes, artistes et joueurs de la Ligue nationale de hockey ont pris part à l'omnium Félix Leclerc au Club de Golf de Berthier. Les journalistes l'ont emporté par une marge de 66 coups sur les artistes.

L'ancienne étoile du Club de hockey Canadien, Elmer Lach, a réussi un trou d'un coup au 17ième trou avec un fer no 7. Elmer Lach s'est ainsi mérité un prix de \$1,000.00 offert par les distilleries Melchers.

Les gagnants des trophées Labatt et Melchers ont été Jacques Barrette avec un score de 74 chez les journalistes, Robert Rousseau avec un score de 75 chez les joueurs de la Ligue Nationale et Gilles Marneau avec un score de 85 chez les artistes.

Vous allez vous marier ?

Des milliers de jeunes canadiens pensent que ça vaut la peine de se préparer !

Et vous ?
 Le mariage c'est sérieux, c'est pour la vie, c'est une vocation. Qui peut vous aider à vous préparer ? Votre cours de préparation au mariage organisé dans votre paroisse ou dans votre région.

Il n'y a pas de cours organisé chez vous ?
 Si, mais vous ne pouvez pas le suivre ?
 Alors, rien à faire. Mais non !

Nous vous offrons un cours par correspondance ?
 Oui, vous aurez la chance d'aborder d'une façon sérieuse tous les sujets qu'il faut discuter entre vous avant de vous engager. Dans un style clair, facile et franc, des couples mariés, des prêtres, des médecins, vous livrent le meilleur de leur connaissance et de leur expérience. Vous aussi vous aurez votre cours de préparation au mariage ! Postez ce coupon dès aujourd'hui !

Je désire m'inscrire au cours de Préparation au Mariage par correspondance (sculter) avec mon amité)

Veuillez me faire parvenir sans obligation de ma part la première leçon du cours ainsi que tous les renseignements qui s'y rapportent.

Nom :

Adresse :

LE SERVICE DE PRÉPARATION AU MARIAGE

Le Centre Catholique,

1, rue Stewart,

Ottawa (Oe.),

Ont.

compter sur eux pour participer de coeur et de joie à nos différentes activités.

Un cordial merci à tous les responsables du succès de cette magnifique journée. Merci aux généreux donateurs—des cadeaux que nous avons pu distribuer en aussi grand nombre.

Pierrette Hamelin
 secrétaire

Journée des jeunes au club de Golf de Berthier Inc.

PROGRAMME

Lundi le 26 août 1963

10 hres a.m. — Démonstration

de Golf par M. Real Landry, professeur.

11 hres a.m. — Pratique de Golf.
 12 hres 30 — Premier départ pour juniors et débutants (9 trous).

12 hres 30 — Premier départ pour junior (18 trous).

5 hres p.m. : Concours de "putting".

6 hres 30 — Repas léger.

7 hres — Distribution des prix et trophées.

7 hres 30 — Jeux et danses.

BIENVENUE AUX JEUNES

S.V.P. — Enregistrez-vous au "Pro Shop". — Prix \$3.00. En cas de pluie remis au lendemain le 27.

ANDRÉ DAVIAULT

AVOCAT

177 Frontenac C.P. 2
 TE. 6-4202 BERTHIERVILLE
 le soir de 7.30 à 9 h. p.m.
 les lundi et vendredi

**NOUVEAUTÉ À
 L'HÔTEL DU ST-LAURENT**

DE BERTHIERVILLE

Toutes les fins de semaines, il y aura 3 attractions pour vous divertir

SAMEDI SOIR : Concours de danse avec Pierrette et Johnny

DIMANCHE APRES-MIDI : Attractions surprises

DIMANCHE SOIR : Rigolade

Orchestre : Les Over Tone

Votre maître de cérémonie

JOHNNY HUDON

DE NOMBREUX PRIX SERONT DISTRIBUES AUX GAGNANTS

BIENVENUE A TOUS !

LE SPECTACLE DE MINUIT

du Jeune Commerce au Théâtre Metro de Berthierville,
 DIMANCHE soir le PREMIER SEPTEMBRE à minuit,

METTRA EN VEDETTE : GINETTE RENO, VEDETTE DES DISQUES — T.V. ET CABARETS, LE POPULAIRE BRUCE H U A R D DON JUAN DE LA RIVE SUD, ET L'ORCHESTRE DES "D O T S" D'AUTRES VEDETTES REGIONALES COMPLETERONT CETTE DISTRIBUTION. LES BILLETS SONT EN VENTE ACTUELLEMENT AU PRIX DE \$1.00, AUX ENDROITS SUIVANTS : PHARMACIE BARRETTE — LIBRAIRIE ADRIEN DUCHARME ET AU PETIT BERTHIER. HATEZ-VOUS DE VOUS PROCURER LE VOTRE, ILS S'ENLEVENT TRES RAPIDEMENT.

ST-BARTHÉLEMY EN ACTIVITÉ

NOTES HISTORIQUES : —

Pour répondre à quelques demandes voici la liste des différents curés qui se sont succédés depuis la fondation de la paroisse de St-Barthélemy :

- 1 — M. l'abbé François-Xavier Marcoux, ancien curé de St-Cuthbert, de 1828 à 1842 ;
- 2 — M. l'abbé Joseph-Elie Levesque, de 1842 à 1850 ;
- 3 — M. l'abbé Toussaint-Victor Papineau, de 1850 à 1861 (il était le frère de l'hon. Louis-Joseph Papineau) ;
- 4 — M. l'abbé Urgel Archambault, de 1861 à 1879 ;
- 5 — M. l'abbé Louis-Edmond Moreau, de 1879 à 1893 ;
- 6 — M. l'abbé Joseph Charette, de 1893 à 1903 ;
- 7 — M. le chanoine Frs-Régis Bonin, de 1903 à 1928 ;
- 8 — M. le chanoine Moïse Clermont, de 1928 à 1943 ;
- 9 — Mgr Ls-Philippe Lamarche, P.D., de 1943 à 1960 ;
- 10 — M. l'abbé Sylvio Laporte, curé actuel, 1960 à...

En 1881, sous l'administration de M. le curé Louis-Edmond Moreau, un couvent fut fondé et confié aux SS. des SS. NN. de Jésus et de Marie. Après l'incendie de ce couvent en 1939, la bâtisse actuelle fut inaugurée en 1940. En 1884 le même curé fonda une Académie, confiée aux Cleres de St-Viateur de Joliette.

Détail à retenir : Lors du démembrement de St-Cuthbert pour former St-Barthélemy, il y avait une population de 4575 habitants à St-Cuthbert.

DIVERS : —

LA FABRIQUE est à faire peindre les clochers de notre église et cette belle toilette ajoute un

cachet d'élégance à notre temple dont on peut être fiers.

DIX JOURS de temps sombre, de pluie et de froid ! Une seule journée le thermomètre a atteint 65° dans nos parages, se maintenant à une moyenne de 60°. C'est un gros retard pour les récoltes et les jardins-potagers ne font pas de progrès : les tomates, particulièrement, menacent de pourrir sur le champ si le soleil ne vient pas mettre un peu de vie dans la nature. Une semaine de chaleur et l'été s'en va...

SEULEMENT 9 jours de magasinage avant la rentrée des classes qui aura lieu le 3 septembre pour les commissions scolaires. Bien se rappeler que les BANQUES, les MAGASINS, les SALONS de coiffure seront fermés lundi, le 2 septembre.

NOS MALADES : Le 14 août, M. Fortunat Frappier est retourné à l'Hôpital Comtois de Louiseville. Au même hôpital, le jeune Daniel, deux mois, fils de M. et Mme Marcel Barrette, est sous traitements depuis quelques jours.

PROCHAIN MARIAGE : Le 24 août, à St-Viateur, mariage de Mlle Nicole Carpentier, fille de M. et Mme Gilbert Carpentier, à M. Gilles Bérard, fils de M. et Mme Ubalde Bérard, de St-Barthélemy.

M. André Buteau a acheté la terre de M. Paul Savoie et ce dernier avec sa famille iront probablement habiter le Cap-de-la-Madeleine.

MALGRÉ la mauvaise température de ces jours derniers, plusieurs de nos gens participent à la

récolte du tabac dans les paroisses voisines.

Mme Rolland Bélisle, de Woonsocket, M. et Mme Odias Bélisle de Manville, R.I., en visite chez leurs parents Bélisle et Trudel de St-Barthélemy et de Maskinongé.

M. et Mme Hubert Clément en vacances pour quelques jours en Gaspésie.

TERRAIN DE JEUX : —

Mercredi soir, le 28 août prochain, aura lieu la **fermeture officielle** du parc Bourg Joie. A cette occasion, une manifestation spéciale est préparée par les enfants pour les parents. Entr'autres choses, il y aura un **couronnement royal**. En effet seront couronnés un **roi** et une **reine** chez les grands, un **prince** et une **princesse** chez les petits. Ces décorations seront données au mérite des enfants et le règne de la cour royale durera un an. En plus il y aura une **grande mascarade** donnant lieu à un concours où seront attribués des prix aux meilleurs costumes. M. et Mme Jacques Lincourt, M. et Mme Fernand Cournoyer agiront comme juges de ce concours, tout en président officiellement la soirée. Nous encourageons tous les enfants à participer à cette manifestation et demandons aux mamans de leur donner un coup de main pour le costume. Enfin du chant, du théâtre et un bref feu de camp clôtureront la soirée. Que tous se rendent pour 7 hres 30 et si la température est mauvaise, la fête aura lieu le premier jour de beau temps.

Hervé Dupuis, Moniteur en chef.

BALLE-MOLLE : —

C'est dimanche dernier qu'ont débutés les séries quart de finale 3 de 5 de la ligue interparoissiale de l'est. A St-Norbert le club St-Barthélemy a pris les devants 2 à 0 dans cette série lorsqu'il a humilié les joueurs de St-Norbert d'abord dans la 1ère partie par le score de 10 à 0 pour ensuite les vaincre difficilement 2 à 1 dans la seconde partie.

La grande étoile des deux rencontres fut sans aucun doute le lanceur Jean-Yves Rayneault qui n'accorda que 5 coups sûrs dans les deux rencontres et qui aida sa propre cause en canonnant un magnifique coup de circuit. Parmi d'autres qui se sont le plus signalés, mentionnons le magnifique coup retenu de Bruno Massé qui fit compter le point gagnant de la deuxième rencontre. Au point de vue défensif, n'oublions pas les exploits miraculeux du troisième but Gérard Massé, capitaine de l'équipe ainsi que son frère Richard qui joua une excellente partie.

A l'offensive Jacques Fafard et Noël Rouleau se sont les plus signalés par leurs magnifiques coups de bâton. En somme, ce fut vraiment deux victoires d'équipe.

A Joliette, nous n'avons eu aucun résultat de la joute qui mettait aux prises le club de l'endroit à celui de Lavaltrie.

Dimanche prochain, à St-Barthélemy, venez en grande foule encourager les vôtres à continuer leur marche victorieuse vers la conquête du trophée emblématique.

SOIRÉE RÉCRÉATIVE DES LOISIRS : —

Samedi soir prochain, les "Dynamiques" joueront à l'École Dusablé à 8 heures. Les Loisirs invitent les jeunes et moins jeunes à venir à cette soirée récréative du 20 août. Bienvenue à tous !

TOMBOLA : —

Les recettes nettes de la dernière tombola s'élèvent à \$1500. Ce fut un magnifique succès vu la mauvaise température. Nous remercions encore une fois tous ceux qui nous ont encouragés de quelque façon que ce soit. Les loisirs possèdent un très beau terrain de jeux. Les jeunes en ont profité tout l'été. Les parents sont très contents.

AVIS RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC

Avis est par la présente donné que la personne ci-après mentionnée a fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec :

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
RONDEAU, Germain	St-Michel-des-Saints	Epicerie

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ce permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi de ce permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à :

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC

BUREAU DU GREFFIER
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
MONTREAL, P.Q.

Jean-Paul Sylvestre

ALUMINIUM

PORTES - FENETRES : verticales, horizontales (slider) et panoramiques - DECLIN - AUVENTS - VENTE - INSTALLATION - SERVICE

Nous vendons aussi la fameuse porte pliante "MODERNFOLD" cuvette ou bois

Information : ILE DU PAS - TE. 6-3185

AVIS:

LA FÉDÉRÉE, PAR UN PLAN CONJOINT AVEC VOTRE COOPÉRATIVE, VOUS OFFRE GRATUITEMENT L'ENTRETIEN COMPLET DE VOTRE SYSTÈME DE CHAUFFAGE.

GRATUIT:

- ★ NETTOYAGE
- ★ LUBRIFICATION
- ★ AJUSTEMENT
- ★ INSPECTION MI-SAISON
- ★ SERVICE D'URGENCE
24 HEURES PAR JOUR
7 JOURS PAR SEMAINE



MEUNERIE COOPÉRATIVE ST-BARTHÉLEMY

TEL.: ST-BARTHELEMY 885-3811
MASKINONGE 227-4994

Jean Landry Menuiserie

Rue Frontenac, à l'arrière du bureau de poste.

RÉPARATION ET OUVRAGE GÉNÉRAL
PEINTURE AU FUSIL — TEINTURE

Spécialité : Meubles sur mesure — Bois et arborite

Information :

Rés. : 78, Frontenac, Berthierville Tél. : TE. 6-4157

VOYAGEZ À MEILLEUR
MARCHÉ AVEC

BRISSETTE & FRÈRE LTÉE

Route Nationale No 2 — TE. 6-3795 — BERTHIER

XXXXXXXX VOICI NOS HORAIRES XXXXXXXX

Tous les jours, excepté samedi et dimanche

ST-IGNACE — MONTRÉAL

La seule compagnie de transport à vous prendre à domicile et vous déposer à votre porte. Aucun arrêt. Plus rapide.

Départ de St-Ignace de Loyola 7.45 A.M.
Départ de Berthierville 8.00 A.M.

SAMEDI SEULEMENT

Départ de St-Ignace de Loyola 7.45 A.M. 12.45 P.M.
Départ de Berthierville 8.00 A.M. 1.00 P.M.

DIMANCHE

Départ de St-Ignace de Loyola 6.45 P.M.
Départ de Berthierville 7.00 P.M.

DEPART DE MONTRÉAL

Tous les jours, excepté le samedi

Départ du terminus 5.30 P.M.
Départ du terminus Samedi 10.30 A.M. 5.30 P.M.
Départ du terminus Dimanche 10.30 P.M.

Le Palais du Commerce (Terminus)

1700 rue BERRI, MONTRÉAL — Tél. : VI. 9-7062

Pour informations, adressez-vous à :

BRISSETTE & FRÈRE

Rte Nationale No 2 — Tél. : TE. 6-3794 et 3795 — BERTHIER

BILLET DES MONIALES

Les Moniales Dominicaines remercient de tout coeur toutes les personnes qui ont bien voulu contribuer à l'impressionnante réalisation de dimanche dernier. Les nombreux visiteurs accourus de partout ont signalé la réussite parfaite d'une telle fête.

Les moniales en attribuent la gloire au Seigneur, d'a-bord — auteur de tout don — et à la collaboration de leur entourage si entièrement dévoué.

En témoignage de gratitude, elles reproduisent ici, une lettre reçue récemment du Révérendissime Père Général de l'Ordre, à l'intention des bienfaiteurs du monastère.

LETTRE DE ROME

CONVENTO S. SABINA (AVENTINO)

Roma, (8-48) 1er juillet 1963.

T.R.M. Agnès de Jésus, O.P.,
Prieure,
Monastère Notre-Dame du Rosaire,
Berthierville, P.Q., Canada.

Ma Très Révérende Mère,

C'est avec la joie la plus vive et la plus grande satisfaction que nous venons d'apprendre l'achèvement de la enracinée dans cette ville qui a accueilli, en 1925, vos enracinées dans cette ville qui a accueilli, en 1924, vos premières Mères, objet de la sollicitude du très regretté Père Alphonse Langlais, lorsqu'elles sont arrivées de Prouille pour établir la vie complative dominicaine en terre canadienne.

Votre ferveur vous a très tôt attiré la bienveillance de la population de toute la contrée et, en tout premier lieu, de Berthierville. En reconnaissance des grâces que votre intercession obtenait près du Seigneur, des dons vous permettaient non seulement de faire vivre la communauté mais, de plus, de poursuivre les travaux de construction.

Ainsi commencée en 1934 cette construction a pu se développer en plusieurs étapes : 1941, 1950 et enfin en 1963 l'achèvement.

Nous nous associons à votre joie et à celle de vos amis et bienfaiteurs, rendant grâce avec tous au Seigneur et à sa Très Sainte Mère, Notre-Dame du Rosaire, la Patronne de votre monastère. Ce qui nous réjouit particulièrement, c'est de voir comment s'est développé votre vie de contemplation selon la plus pure tradition dominicaine. Il est vrai qu'elle fut puisée dès 1925, date de votre fondation, à sa plus authentique source : au monastère de Prouille.

Nous sommes heureux de transmettre, par la même occasion, à vos généreux et nombreux bienfaiteurs, à quel que titre que ce soit, l'expression de la plus chaleureuse reconnaissance de l'Ordre.

Nous prions le Très Révérend Père Provincial du Canada de se faire notre interprète près de vous tous.

Veillez recevoir, Mes bien chères Filles, pour vous et pour tous vos bienfaiteurs, la bénédiction de notre Bienheureux Père Saint Dominique.

Anicet Fernandez, o.p.,
Maître Général.

ÉLU PRÉSIDENT



M. CHAMPLAIN LÉPINE

M. Champlain Lépine, éditeur de "L'Etoile du Nord", de Joliette, qui a été élu président de l'Association des Hebdomadaires de Langue française du Canada lors des récentes assises annuelles tenues au Manoir Richelieu à La Malbaie. Il succède à M. Marc Fortin, directeur de "L'Echo du Nord" de Saint-Jérôme, à la tête de cette association d'envergure nationale qui groupe une centaine d'hebdomadaires de langue française.

M. Champlain Lépine, éditeur de "L'Etoile du Nord" de Joliette, a été élu président de l'Association des Hebdomadaires de Langue française du Canada au cours du congrès annuel qui vient de se dérouler au Manoir Richelieu à La Malbaie. Il succède à M. Marc Fortin, Directeur de l'Echo du Nord de Saint-Jérôme, dont le père, feu M. Edouard Fortin, avait été le président-fondateur de l'association en 1932.

Ont aussi été élus membres du conseil d'administration : le vice-président, M. Jean-J. Mercier, de La Voix Populaire, Montréal; deuxième vice-président, M. Jean-Paul Legaré, de l'Echo du Bas St-Laurent, de Rimouski; secrétaire-trésorier, M. Lucien Fontaine, de l'Echo Abitibien, de Val d'Or; Directeur: MM. Marc Fortin, de l'Echo du Nord, de Saint-Jérôme; Lucien Guertin, de L'Echo du Saint-Maurice, de Shawinigan; Yves Gagnon, du Canada Français, de St-Jean; Osias Poirier, du Citoyen, d'Asbestos; Fernand Berthiaume, de l'Argenteuil, de Lachute.

Les autres directeurs qui demeurent en fonction sont; M. Lionel Bertrand, de La Voix des Mille-Isles, de Ste-Thérèse; M. Adrien Bégin, de La Tribune, de Lévis; M. Louis-Marie Tremblay, de Le Lac St-Jean, Alma; M. Germain Turmel, de l'Aiglon, de Lac Etchemin.

Le président sortant, M. Marc Fortin, a été choisi comme président honoraire de l'Association.

Natif de Joliette, M. Lépine a fait ses études secondaires à Montréal, au Mont Saint-Louis dont il est diplômé et à la faculté de commerce de l'Université McGill.

Il est éditeur de "L'Etoile du Nord" depuis 1948. Il était auparavant associé en affaires avec Son Exc. M. Antonio Barrette, ambassadeur du Canada en Grèce et ancien premier Ministre de la Province de Québec.

Très actif dans les milieux sociaux et d'affaires, M. Lépine est président du Club de Golf de Joliette et secrétaire du club Kiwanis-Joliette. Il est membre du Club des Hommes d'Affaires de Joliette, dont il a déjà été président, et de la Chambre de Commerce de Joliette, dont il est un ancien vice-président.

Il est également membre des Chevaliers de Colomb et du club Seigneurial de Montebello.

Père de sept enfants, M. Lépine est marié à Mlle Jeanne Rivard, aussi de Joliette.

D'envergure nationale, l'Association des Hebdomadaires de Langue française groupe maintenant une centaine d'hebdomadaires de langue française.

Le Bonheur

Si le bonheur entre chez nous
Le bonheur qui reconforte
Pour le garder fermons la porte
Vite mettons le verrou
Le bonheur qui reconforte
Il ne va pas à tous les rendez-vous
Pour qu'il nous visite, il faut être bien sages
Il faut le mériter avant tout.
Pour le trouver il faut le chercher partout
Car il aime jouer à la cachette
C'est un petit homme difficile, jaloux
Mais cependant, il n'est pas bête
S'il habite notre coeur
Remercions le bon Dieu
Partageons notre bonheur
Avec les infortunés, les malheureux
Soyons gais, pleins d'entrain
La gaieté éloigne le malheur
Chantons du soir au matin
La valse de la bonne humeur.

Tante Bell

**PNEU
GENERAL
TIRE**

Votre sécurité est notre spécialité

POUR LA PREMIÈRE FOIS...

Un pneu de telle qualité A un prix si bon marché



**GENERAL
JET-AIR**

Le premier pneu General de qualité présenté dans la catégorie bon marché

- * CORDE DE NYGEN* pour plus de sécurité aux hautes vitesses
- * SEMELLE JUMELÉE pour une meilleure traction
- * CAOUTCHOUC ODESSA* pour une plus longue durée

*UNE EXCLUSIVITÉ GENERAL

**PNEU
GENERAL
TIRE**

BRISSETTE AUTOMOBILE Ltée

Route Nationale No. 2
TÉL. TE. 6-3795 — BERTHIER

LA MUNICIPALITÉ SCOLAIRE DE BERTHIERVILLE CTÉ BERTHIER, QUÉ.

Monsieur le Président,
Messieurs,

Il me fait plaisir de vous informer que j'ai maintenant terminé la vérification des livres de votre Municipalité scolaire pour l'année 1962-63.

Après m'être fait assermenté et avoir rempli les formalités exigées par la loi, j'ai procédé à l'examen et à la vérification des comptes et c'est un honneur pour moi de soumettre à votre approbation les états ci-joints :

"ETAT DES RECETTES ET DEBOURSES DU 30 JUIN 1962 AU 30 JUIN 1963."
"COMPTÉ DE REVENUS ET DEPENSES AU 30 JUIN 1963"
"BILAN AU 30 JUIN 1963"
"LISTE DES ARRÉRAGES DE TAXES".

Votre Corporation a rempli ses engagements en rencontrant des échéances d'intérêts et de capital sur sa dette.

Le Relevé du compte de Revenus et Dépenses se solde par un surplus de \$3,759.83

Les Recettes ont été contrôlées avec les doubles de reçus et avec chacun des comptes du Ledger et il semble que l'argent perçu ait été porté à la caisse. Faute d'autorisation à cet effet, Je n'ai envoyé aucun compte aux contribuables dont les noms sont sur la liste ci-jointe.

Vos livres sont bien tenus et votre secrétaire semble bien faire son possible pour rendre un compte exact des affaires de votre Corporation.

Respectueusement soumis,
Le Vérificateur,
J.-M.-G. Racine,
Comptable Public Enrg.

Joliette, Qué., ce 11 juillet 1963.

ETAT DES RECETTES ET DEBOURSES DU 30 JUIN 1962 AU 30 JUIN 1963.

RECETTES			
CONTRIBUABLES			
Taxe 1962-63	130,204.70		
Arrérages 1961-62	8,270.45		
Arrérages 1960-61	458.70		
Arrérages 1959-60 et autres	150.30	139,084.15	
RETRIBUTION			
			26,547.50
OCTROIS			
			201,281.48
EMPRUNTS TEMPORAIRES			
			95,000.00
VENTE D'OBLIGATIONS			
			251,615.21
AUTRES			
Intérêts sur arrérages	231.72		
Int. sur cpt Banque Epargne	1,453.06		
Intérêts coupons	7.50		
Vente d'obligation	500.00		
Ristourne assurance	150.44		
Vente d'écoles et matériaux	2,852.47		
Divers remb.	223.15	5,418.34	718,946.68
BALANCE EN CAISSE AU 30 JUIN 1962			40,733.02
			759,679.70
DEBOURSES			
ADMINISTRATION DES ECOLES			
Salaire des instituteurs	211,011.74		
Loyer	12,375.00		
Lavage, balayage, eau	2,599.82		
Electricité	2,372.87		
Chauffage	4,695.85		
Entretien mobilier	2,579.32		
Assurance incendie	3,145.48		
Réparation d'entretien	8,254.96		
Concierges	5,848.12		
Gratuité	5,466.03		
Fournitures et bibliothèque	7,266.95		
Récompense	1,253.93		
Transport	24,822.00		
Aux institutions ind. et d'autres munic. scol.	14,356.00	306,048.07	
ADMINISTRATION GENERALE			
Salaire secrétaire	4,884.54		
Contrôleur	150.00		
Recensement, caution, rôle	739.11		
Pap., timbres, fourn., bureau	848.29		
Frais de représentation et voy.	1,882.87		
Téléphone	338.13		
Loyer de bureau	480.00		
Avocat et ingénieur — ré : démolition	190.00		
Assurance acc. maître et écolier	1,450.00		
Assurance-chômage	258.36		
Versement : terrain fabrique	699.35		
Dons	260.00		
Association	300.00		
Divers	605.66	13,086.31	
CONSTRUCTION			
Bâtisse	239,281.20		
Ameublement	25,994.43	265,275.63	
FINANCE			
Remboursement d'oblig.	26,000.00		
Intérêts — coupons	17,006.81		
Remb. Emprunts temp.	95,000.00		
Intérêts emprunts temp. et charge.	692.54	138,699.35	723,109.36
BALANCE EN CAISSE AU 30 JUIN 1963			
Banque Can. Nat.	29,382.77		
Moins chèques en circul.	5,038.29	24,344.48	
Caisse Populaire		53.73	
Bque Can. Epargne		1.65	
Bque Can. Epargne		12,169.48	
Bque Can. Epargne		1.00	36,570.34
			759,679.70

COMPTÉ DE REVENUS ET DEPENSES AU 30 JUIN 1963

REVENUS

CONTRIBUABLES		
Taxe 1962-63 — Eval. 9.428.745 @ 1.50		141,431.18
Retribution		26,547.50
OCTROIS		
Instruction	141,765.00	
Transport	18,955.00	
Enseig. sec. ind.	7,962.00	
Bibliothèque	1,734.48	
Gratuité	7,922.30	
Progrès scolaire	1,822.25	
Construction	25,000.00	205,161.03
AUTRES		
Intérêts arrérages	231.72	
Intérêts sur cpt Bque	1,453.06	
Intérêts coupons	7.50	
Ristourne — ventes — divers	3,226.06	4,918.34
		378,058.05

DEPENSES

ADMINISTRATION DES ECOLES			
Salaire des instituteurs	219,292.00		
Loyer	12,375.00		
Lavage — balayage — eau	2,087.22		
Electricité	2,532.59		
Chauffage	4,695.85		
Entretien	3,589.72		
Assurance	3,145.48		
Rep. Entretien	8,254.96		
Concierges	5,848.12		
Gratuité	5,424.08		
Fournitures et bibliothèque	7,504.81		
Récompense	1,253.93		
Transport	26,368.50		
Aux institutions ind. et autres	14,356.00		
Congé — Maladie	582.87	317,311.13	
ADMINISTRATION GENERALE			
			13,287.74
FINANCE			
Remb. d'oblig.	26,000.00		
Intérêts — coupons	17,006.81		
Int. emprunts temp.	692.54	43,699.35	374,298.22
SURPLUS 1962-63			3,759.83
			378,058.05

BILAN AU 30 JUIN 1963 FONDS DE CAPITAL ET D'EMPRUNT

ACTIF

IMMOBILISATION			
Terrain et bâtisse		554,854.73	
Ameublement		45,008.38	
Architecte et arpentage		32,586.74	
Terrain		3,300.35	
Dû par fonds d'adm.		27,267.01	
Esc. sur oblig.		5,524.79	
		668,542.00	

PASSIF

DETTE CONSOLIDÉE ECHEANCE :			
1964		7,500.00	
1982 — 5% et 5 1/2%		162,500.00	
1972 — 5 1/2% et 5 3/4%		256,500.00	426,500.00

CAPITAL		242,042.00	
		668,542.00	

FONDS D'ADMINISTRATION BUDGETAIRE

ACTIF

ARGENT EN CAISSE			36,570.34
ARRÉRAGES DE TAXES :			
1962-63		11,226.48	
1961-62		1,745.00	
1960-61		146.03	
ant.		189.99	13,307.50
INTERETS ACCRUS			160.00
LOYER PAYE D'AVANCE			40.00
ASSURANCE D'AVANCE			500.00
INVENTAIRE			50.00
			50,627.84

PASSIF

COMPTES A PAYER			5,589.12
FONDS DE PENSION			8,280.26
DU AU FONDS DE CAPITAL			27,267.01
			41,136.39
SURPLUS			
AU 30 JUIN 1962		5,821.52	
Ajust. de f. de pension		89.90	5,731.62
SURPLUS 1962-63			3,759.83
			9,491.45
			50,627.84

Certifié conforme et véritable au meilleur de ma connaissance et de mon jugement.

Le Vérificateur,

J.-M.-G. Racine,
Comptable Public Enrg.

Joliette, Qué., ce 11 juillet 1963.

Bénédition...

(suite de la page 1)

Dans la chapelle elle-même, dans le chœur des Moniales et dans tous les locaux disponibles, les invités ont suivi le déroulement de la cérémonie religieuse avec attention et intérêt : prières, aspersion d'eau bénite par Son Excellence Monseigneur Jetté dans toutes les pièces de la nouvelle annexe. Puis, le Très Révérend Père Thomas-Marie Rondeau a pris la parole avec éloquence et grande délicatesse à l'égard de tous. Me Paul Lachance, président du Comité Moutier parla à son tour du rôle de la charité dans notre vie de chrétiens ; Son Excellence le Lieutenant-Gouverneur, en quelques mots pleins d'à propos, déclara qu'il vivait à cette heure un des plus beaux après-midi de sa vie. Pour terminer, Son Excellence Monseigneur Jetté mit en relief la valeur incomparable de la vie contemplative dans l'Eglise d'hier et d'aujourd'hui. Le public était ensuite invité à parcourir la nouvelle construction, tandis que Son Excellence le Lieutenant-Gouverneur était reçu à l'intérieur du cloître par les Moniales, ce privilège lui étant dévolu en raison de son titre de Chef d'Etat. Quelques personnes devaient constituer sa suite et également quelques dames, à la suite de Madame Comtois.

Une "surprise" était cependant réservée... tant aux visiteurs qu'aux Moniales : au moment de franchir le seuil du cloître, Son Excellence Monseigneur Philippe, usant de ses pouvoirs, autorisa l'entrée de la clôture pour un grand nombre de personnes. Il y eut ainsi une centaine de "priviliégiés" : cette permission extraordinaire, n'ayant été ni prévue ni annoncée.

Les moniales ont introduit leurs visiteurs en tout premier lieu, comme il se devait, auprès du Très Saint Sacrement, dans leur chapelle aménagée temporairement. Puis les hôtes furent conduits à la salle de communauté et au jardin.

Les multiples impressions des visiteurs, on peut les résumer en cette réflexion de l'une des "priviliégiées" : "Je suis bien contente, vous savez ; maintenant nous vous connaissons et vous comprendrons mieux".

En dehors de la clôture, dans la nouvelle bâtisse, la foule visitait les lieux. Tout n'était pas achevé sur le chantier, l'essentiel était là : de grands murs nus, en blocs rugueux où la pauvreté de la matière avait été admirablement compensée par la disposition harmonieuse de l'architecture. Le tout pensé et repensé en vue du silence, de la prière et de l'austérité religieuse.

Les moniales n'ont encore rien vu de leur nouvelle habitation, sauf trois d'entr'elles chargées de l'exécution des travaux, la clôture rigoureuse leur interdisant toute sortie au dehors.

Le service d'ordre a été assuré, avec un dévouement courtois et parfait, par la Sûreté municipale. Les visiteurs de passage ont trouvé, soit dit en passant, qu'à Berthier, on faisait bien les choses. Même le soleil était de la fête... un clair soleil montrant un beau ciel bleu longtemps désiré.

Vibrant hommage rendu à Mme et M. Roch Grenache président de Grenache Inc.



Madame et Monsieur Roch Grenache

Il y a quelques semaines, plus de 200 parents et amis, répondant à l'invitation des enfants, se réunissaient au restaurant Sambo de Montréal pour célébrer les noces d'argent de madame et monsieur Roch Grenache, président de la dynamique firme de produits alimentaires Grenache Inc.

L'occasion est excellente pour rappeler la modeste origine et la montée en flèche de l'une des plus prometteuses entreprises de chez nous qu'est Grenache Inc. Roch et Félix Grenache sont à juste titre fiers d'avoir fait de la beurrerie paternelle à Saint-Damien de Berthier une entreprise d'envergure nationale et dont l'actif dépasse le million. Signalons que l'année 1961 a été particulièrement active pour Grenache Inc., avec l'acquisition de deux autres commerces de produits alimentaires : Marina Ice Cream, en janvier, et l'usine David Lord de St-Eustache, en octobre. La compagnie possède donc trois usines, à St-Damien, à St-Eustache et rue Davidson à Montréal, où se trouve son siège social. Depuis quelques mois, elle a même étendu ses ventes au marché américain où les premiers résultats sont plus qu'encourageants.

Roch Grenache fréquenta l'école paroissiale de St-Damien et l'École de Laiterie de Saint-Hyacinthe. Il est aussi diplômé des Etudes de Montréal. Il apprit les éléments du métier avec son père. Dix ans plus tard, avec son frère Félix qui avait suivi ses traces, il faisait l'acquisition de l'entreprise. En 1948, cette dernière se transformait de Grenache et Frères en Grenache Incorporée. L'usine de Montréal fut ouverte en 1954. Deux autres frères, car ils sont maintenant quatre, sont venus se joindre aux aînés, Gaston, directeur des ventes dans la crème glacée, et Jean, directeur des ventes dans l'épicerie. Les frères Grenache continuent de s'intéresser très activement au développe-

ment de leur région natale. Entre autres initiatives, ils y ont été les promoteurs de l'entretien des chemins d'hiver, en collaboration avec d'autres industriels et plusieurs cultivateurs, et sans recourir à aucun octroi gouvernemental. Félix est président des syndicats responsables de la construction de l'église de Saint-Damien.

Les frères Grenache s'implantent à Montréal avec le même esprit de travail, de dévouement et de loyauté. Aussi, en plus de connaître le succès en affaires, furent-ils spontanément acceptés dans tous les milieux. Roch fut administrateur et président, en 1961-1962, de l'Association des Fabricants de Crème Glacée de la Province de Québec. Il fut également administrateur de la Société Provinciale d'Assurance Mutuelle. Il siège actuellement aux conseils de la compagnie Nationale de Gestion et de la Chambre de Commerce du District de Montréal. Il est membre du Club Richelieu-Montréal Inc., du Club Canadien, du Club de Réforme et du Seignior Club. Il est Chevalier de Colomb au 4e degré.

En 1938, Roch Grenache épousait mademoiselle Rita Deslauriers. La famille, qui habite Montréal, compte cinq enfants : Pierre, Paul, Cécile, Francine et Maurice. En 1942, Félix Grenache épousait mademoiselle Eugénie Lessard. La famille qui habite toujours St-Damien, compte également cinq enfants : Claude, Michel, Danielle, Denise et José.

Il va sans dire que les frères Grenache ont des projets d'envergure. Même s'ils sont plutôt discrets à ce sujet, leur récente émission-éclair et survenue de \$600,000 par l'intermédiaire des Placements Plessis Inc. est plutôt éloquent. Nous devrions en savoir davantage très bientôt. Aux familles et aux entreprises Grenache, le Québec offre ses félicitations et ses vœux de succès continu.

La presse hebdomadaire joue un rôle de toute première importance

DECLARATION DU TRES HONORABLE LESTER B. PEARSON AU CONGRES DES HEBDOS

MURRAY BAY : — Conférence d'honneur au banquet de clôture du congrès annuel de l'Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada, tenu au Manoir Richelieu de Murray Bay, les 15 - 16 - 17 août, le Premier Ministre du Canada, le Très Honorable Lester B. Pearson a déclaré que la presse hebdomadaire remplit un rôle de toute première importance parce qu'elle accomplit son oeuvre d'initiative, d'information et aussi de formation aux premiers échelons de l'activité humaine, c'est-à-dire au niveau de la famille, au niveau de la municipalité, dans les cadres d'une région. Et M. Pearson de poursuivre : C'est donc à l'homme, à l'être humain presque individuellement, que vous vous intéressez plutôt qu'à la masse des lecteurs. La politique internationale, les problèmes nationaux ne vous sont pas étrangers, mais c'est principalement l'économie locale ou régionale que vous servez, et ce rôle si important, il n'y a que vous qui pouvez le remplir efficacement.

Cette oeuvre, d'ajouter le Premier Ministre, est accomplie à travers le pays par plus de mille journaux hebdomadaires, mais il faut reconnaître que vous, les journalistes de la presse française, vous apportez quelque chose de plus, vous jouez un rôle distinctif en collaborant au maintien et au progrès constant de la culture française sur cette terre d'Amérique.

Voici quelques extraits du discours de M. Pearson :

Le Canada est riche et privilégié par plus d'un côté, mais surtout parce qu'il est le dépositaire et l'héritier de deux grandes cultures.

Votre association dépasse les cadres géographiques de la province de Québec puisque ses membres se recrutent aussi dans les provinces de l'Atlantique, en Ontario et dans les provinces des Prairies. Vous êtes donc l'image même du Canada français qui s'affirme partout au pays.

Il est important, je crois, d'accentuer sans cesse ce fait et cette reconnaissance pour faire du Canada un pays vraiment bilingue avec deux cultures de base, auxquelles d'autres sont venues ajouter pour notre plus grand avantage.

L'unité canadienne traverse présentement une autre période difficile. Ces difficultés proviennent de causes communes. Depuis quelques années, les Canadiens anglais ont

plus que jamais conscience de l'envahissement culturel américain et ils sentent que le contrôle sur leur économie leur échappe graduellement. Par contre, ils réalisent que leurs niveaux de vie, qu'ils ne veulent pas voir diminuer, dépendent dans une très large mesure de l'exportation de nos produits aux Etats-Unis et de l'importation de capitaux américains. Ils sentent donc que l'envahissement qu'ils regrettent est la source même de la prospérité qu'ils désirent. C'est pourquoi ils réalisent que leur indépendance politique ne peut pas être très efficace pour prévenir un envahissement devenu inséparable de la prospérité et donc pratiquement inévitable.

Cette situation fait naître inévitablement la frustration. Un très petit nombre de Canadiens anglais éprouvent des regrets et se retournent vers le passé. D'autres sont tentés d'abandonner la lutte et de devenir américains. La plupart, toutefois, ont décidé de réagir positivement à l'envahissement américain, d'accentuer leur identité et de se rapprocher davantage des Canadiens français.

En somme, la solution au problème de l'envahissement n'est pas dans la fuite mais dans la lutte. Quand on ne peut prévenir cet envahissement, il faut tenter de l'assimiler et de le contrôler. Telle est la grande tâche qui s'impose au Canada français. Il lui faut d'abord rebâtir la société en fonction des problèmes et des besoins du monde contemporain et je pourrais en dire autant du Canada anglais. Il faut aussi que les deux groupes se rencontrent et se connaissent davantage, car je suis persuadé que des relations plus continues peuvent être mutuellement profitables. Je pense aussi que les causes et les aspects communs des problèmes du Canada anglais et de ceux du Canada français nous permettront de nous rapprocher et de nous comprendre plus que jamais. Car, au fond, nous souffrons du même mal à des degrés différents, et pour y apporter un remède efficace, nous avons besoin les uns des autres. En ce sens, tout au moins, nous sommes inséparables.

Nous le sommes aussi en ce sens que des centaines de mille Canadiens de langue anglaise résident dans le Québec, tandis que près d'un million de Canadiens de lan-

gue française demeurent hors du Québec. Ce dernier fait a été reconnu officiellement par le gouvernement du Québec, lorsqu'il a créé un ministère des Affaires culturelles. Québec, dans ce sens, est plus qu'une province — c'est une mère-patrie — mais une mère-patrie dans une confédération — associée sur le plan national.

Le rapprochement entre les deux groupes exige entr'autres choses que le Canada anglais prenne davantage conscience des aspirations du Canada français et que celui-ci ne s'impatiente pas trop s'il trouve que cette prise de conscience est lente à se manifester. Des progrès véritables sont marqués d'une génération à l'autre. Par exemple, la doctrine de Bourassa sur le nationalisme canadien, qui était attaquée comme une hérésie, il y a une génération, est maintenant acceptée par la presque totalité du Canada anglais. En somme, si nous n'évoluons pas tout à fait au même rythme, nous évoluons au moins dans le même sens et c'est là l'essentiel à mon avis. Environ 250 congressistes assistaient à ce banquet.

NOCES DE RUBIS

Le 10 août dernier se célébrait par un souper intime à l'Hôtel Canada de Berthierville les noces de rubis de M. et Mme Louis Savignac.

Visiblement émus les heureux jubilaires écoutaient leur petit-fils Pierre Bacon lire au nom de tous, l'adresse d'usage. Deux bourses individuelles bien garnies leur furent présentées par leurs petits-fils, Louis et Martin Bacon. Un oeillet fut offert à M. Savignac par son petit-fils Stéphane Dubé et une orchidée à Mme Savignac par sa petite-fille Anne Savignac. Après le succulent repas en famille, la veillée s'est terminée à la résidence de leur fille Mme Lucien Bacon. Etaient aussi présents, M. et Mme U. Tremblay, M. et Mme Yvon Giroux, M. et Mme A. Forget de Montréal, ainsi que Mlle Monique Lavallée de Berthier.

M. et Mme Louis Savignac remercient de tout coeur ceux et celles qui de loin ou de près ont tenu à leur témoigner d'une manière aussi tangible leur filial amour et leur amitié.

R. G.

Pèlerinage annuel des Lacordaire et Jeanne d'Arc au Sanctuaire du Cap, le 25 août 1963.

PROGRAMME

10.30 hres a.m. — Chemin de la Croix prêché.

11.00 hres a.m. — Messe basse à la 12ème station, par Son Excellence Mgr Georges-Léon Pelletier, qui fera aussi la prédication.

12.45 hres p.m. — Récitation continue du chapelet dans le petit Sanctuaire par les officiers de l'Association.

2.15 hres p.m. — Rassemblement des drapeaux.

2.30 hres p.m. — Procession sur les terrains, sermon par le Rév. Père Ubald Villeneuve, O.M.I. Consécration par le Dr Réginald

Grandmaison, Président National de l'Association. Salut du St-Sacrement, et de la Vénération de la relique.

Tous les cercles sont priés de s'enregistrer en arrivant avec leurs drapeaux aux bureaux temporaires qui seront installés près du kiosque d'information. En cas de pluie, l'inscription se fera au bureau des Annales.

Membres Lacordaire et Ste Jeanne-D'Arc, nous savons que vous ferez votre devoir et que vous assisterez des plus nombreux afin d'apprécier la grande hospitalité de NOTRE-DAME du Cap, et surtout de la remercier des nombreux bienfaits qu'ELLE nous accorde.



Le Très Honorable Lester B. Pearson, Premier Ministre de notre pays, était l'invité d'honneur au congrès annuel de l'Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada, qui s'est tenu au Manoir Richelieu de Murray

Bay, au cours de la semaine dernière. Sur la photo ci-dessus, nous reconnaissons de gauche à droite : l'Honorable Lionel Bertrand, Ministre québécois du Tourisme, Mme et M. J.-Ernest Gagné, M. Pearson, Mme et M. Claude Gagné.

LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES (Section Ouest)

DES JOUTES SERONT DISPUTÉES LES SAMEDI ET DIMANCHE APRÈS-MIDI

BERTHIER JOUERA A LOUISEVILLE, (SAMEDI A 3 HRES)
 MASKINONGE SE RENDRA A CRABTREE (SAMEDI A 3 HRES)
 JOLIETTE VISITERA ST-JUSTIN (DIMANCHE A 1.30 HRES)
 LOUISEVILLE A BERTHIER (DIMANCHE A 1.30 HRES)
 MASKINONGE RECEVRA CRABTREE (DIMANCHE A 2 HRES)

LA MAUVAISE TEMPERATURE A OBLIGE LA DIRECTION DE LA LIGUE A PRENDRE CETTE MESURE AFIN DE HATER LES SERIES ELIMINATOIRES — UNE AUTRE RUMEUR EST DEMENTIE PAR LES DIRIGEANTS DE LA LIGUE RURALE ALBERT GAUCHER.

(par André Lauzon)

Vue la mauvaise température en fin de semaine dernière, aucune joute de la section ouest n'a pu être présentée. Lors de la prochaine fin de semaine, il y aura des rencontres le samedi après-midi ainsi que le dimanche afin de reprendre le temps perdu. Il est aussi possible que les semi-finales soient jouées le samedi et le dimanche afin que

la finale inter-section débute le 8 septembre, autrement on risque de voir la neige arriver avant que la saison soit terminée.

Donc qu'on se le dise et assistons nombreux à ces joutes qui promettent d'être très intéressantes.

— A ST-JUSTIN —

A St-Justin, on jouera seulement

dimanche prochain, vu que les deux clubs aux prises ont déjà une partie de jouée. La joute débutera à 1.30 hres précises, dimanche après-midi alors que Joliette sera le club visiteur. A cette occasion les dirigeants de la Ligue présenteront le trophée "Club gentilhomme" au club St-Justin. La même cérémonie sera faite lors de la rencontre Berthier à Louiseville samedi après-midi. Parmi les vingt équipes qui forment la Ligue Rurale, Louiseville et St-Justin sont les deux seuls clubs qui se sont mérités tous leurs points pour ce trophée. Chacune des équipes aura le trophée 6 mois en sa possession.

C'est une FAUSSE RUMEUR

Dans une conversation téléphonique, lundi dernier, le vice-président, Fernand Ferron, démentissait la rumeur qui a été lancée dernièrement à l'effet que la direction de la Ligue Rurale serait forcée de démissionner à l'automne. M. Ferron nous annonçait que pas un seul membre de la direction n'avait eu l'intention de démissionner et que pas un ne démissionnera. Il ajouta que tout allait parfaitement bien dans la Ligue Rurale et qu'il ne pouvait demander mieux. D'ailleurs nous croyons que même si la direction offrait sa démission la plupart des clubs la refuserait. Evidemment, aucun n'est infaillible et il est sûrement arrivé, durant la saison que quelques équipes aient pu trouver que la direction était sévère et qu'il fallait maintenant s'habituer à suivre les règlements établis. Par les années passées, nous avons eu connaissance que certaines équipes se fichaient bien de ces règlements et que la direction les laissait faire à leur guise, ce qui n'est pas le cas cette année.

Nouvel appareil téléphonique

Un porte-parole de l'Équipement de Téléphone Laurentien Inc. révèle que la compagnie entreprendra sous peu la fabrication d'un nouveau téléphone dont la grande qualité sera de contribuer à la santé du public.

Le porte-parole explique qu'il s'agit d'un appareil muni d'un dispositif qui tue tous les microbes. Au retour du transmetteur en position, une lampe spéciale mise au point par la compagnie Westinghouse Electric émet une certaine quantité de rayons ultra-violet qui, dit-il, détruisent non seulement les bactéries, mais aussi les mauvaises odeurs.

Le nouveau téléphone, a ajouté le porte-parole, est déjà en vogue aux États-Unis et son apparition sur le marché canadien coïncide avec l'octroi d'un brevet d'invention par Ottawa. L'appareil, a-t-il poursuivi, vient d'obtenir la sanction des hygiénistes du gouvernement canadien.

Le téléphone sera fabriqué par l'usine de la compagnie Équipement de Téléphone Laurentien Inc. à Henryville, municipalité du comté d'Iberville située à 40 milles à l'est de Montréal.

A ST-JUSTIN

Le conventum des anciens élèves du professeur Savoie aura lieu samedi

Tel qu'annoncé récemment, c'est samedi prochain, le 24 août, qu'aura lieu le conventum des anciens élèves du Professeur Roland Savoie. On sait que ce dernier quitte la paroisse après s'être dépensé sans compter pendant un quart de siècle à la cause de l'enseignement et de l'éducation.

On prévoit qu'au moins 250 personnes assisteront au banquet qui sera servi à 6.30 hres p.m., au sous-sol de l'église paroissiale. Ce banquet sera précédé d'une messe basse, célébrée à 6 heures p.m. par l'abbé Armand Lamy, principal de l'École Normale de Ste-Ursule et ancien élève de M. Savoie.

Avant le repas, un vin d'honneur, gracieuseté de Son Honneur le maire Albert Clément et de M. Jean-Jacques Clément, C.A., sera servi à l'assistance. Le goûter sera préparé par les membres de l'U.C.F.R. de St-Justin.

Après le repas, il y aura quelques allocutions et un programme récréatif a été organisé pour la circonstance. Le public pourra apprécier le talent de quelques artistes de la

région dont Mme Madeleine Aubé et Mlle Suzanne Aubé de Louiseville, ainsi que M. Rhéaume Bergeron de Ste-Ursule, qui donnera un tour de chant. Le tout se clôturera par une danse en plein air.

Les personnes qui n'auraient pas été sollicitées mais qui aimeraient prendre part à ces agapes voudront bien communiquer le plus tôt possible avec le président du conventum, Claude Gagné, à 227-2212, pour la réservation des billets.

Les épidémies du passé

La diphtérie, dans le passé, faisait des milliers de victimes parmi les enfants et les adultes. De nos jours, il y a encore des cas isolés de diphtérie qui surgissent par-ci par-là, mais il n'y a plus d'épidémie. Cette diminution de l'incidence de cette maladie est due à l'immunisation dans la tendre enfance. La diphtérie pourrait surgir à nouveau si on abandonnait l'immunisation de tous les enfants en bas âge.

Impossible de trouver ailleurs que chez BRISSETTE AUTOMOBILE Ltée de BERTHIERVILLE

une voiture usagée à si bon compte

Nos voitures usagées portent un GARANTI de 30 jours

AUTOS

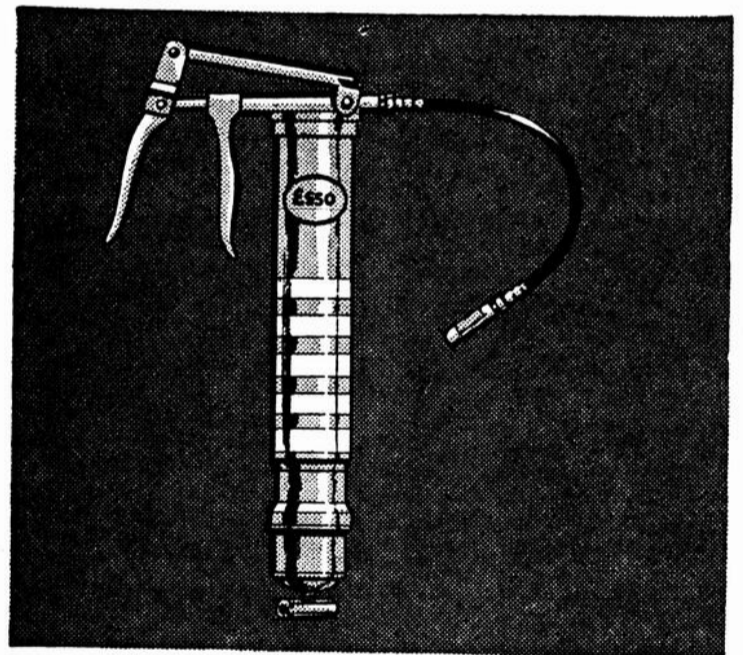
62 Chrysler Wind. 8	4 portes sedan autom., radio, power brakes
62 Dodge 6	4 portes sedan, automatique, radio
62 Plymouth 6	4 portes sedan, automatique.
60 Dodge 6	4 portes sedan, automatique
59 Chrysler 8	4 portes sedan, automatique, radio
59 Dodge 8	4 portes sedan, automatique, radio
58 Dodge 8	4 portes hard top, automatique.
58 Dodge 6	2 portes sedan, radio
58 Plymouth 8	4 portes sedan, automatique, radio
58 DeSoto 8	4 portes sedan, auto., radio. P. Brakes, P. steering
58 Dodge 6	4 portes — Suburban automatique
57 Dodge 6	2 portes suburban
57 Plymouth 6	4 portes sedan
57 Plymouth 6	4 portes sedan, automatique, radio.
57 DeSoto	2 portes Hard Top
57 DeSoto 8	4 portes sedan, radio, Power Brakes
57 Ford 8	2 portes hard top — radio
56 Dodge 6	2 portes suburban
55 Dodge	2 portes Hard Top, radio
55 DeSoto 8	4 portes sedan, radio, power brakes
55 Plymouth 8	4 portes sedan, automatique, radio
54 Plymouth 6	4 portes sedan
52 DeSoto 6	4 portes sedan, automatique, radio
60 Simca 4	4 portes sedan, radio
60 Renault 4	4 portes sedan, radio
59 Simca 4	4 portes sedan
58 Buick 8	2 portes Hard Top, automatique, radio
57 Oldsmobile 8	4 portes sedan, automatique, radio
57 Buick 8	2 portes Hard Top
56 Oldsmobile 8	4 portes Hard Top, automatique, radio
55 Pontiac 8	4 portes sedan, automatique
54 Chevrolet 6	4 portes sedan
54 Ford	2 portes sedan
49 Cadillac 8	

CAMIONS

59 Dodge	1/2 Tonne
57 Dodge	5 Tonnes
57 Dodge	2 Tonnes
57 Dodge	4 Tonnes
57 Dodge	1/2 Tonne
54 Fargo	1 tonne
54 Fargo	1 Tonne
59 Volkswagen	Express
56 International	1 Tonne
55 Chevrolet	Panel 1/2 Tonne
55 Ford	3 Tonnes avec dompeuse
55 G.M.C.	2 Tonnes
55 International	4 Tonnes, boîte 14 pieds
52 Ford	2 Tonnes avec Dompeuse
51 International	Panel 1 Tonne
49 Dodge	3 tonnes avec donkey
48 Fargo	3 Tonnes avec dompeuse
44 Jeep	1 Tonne express

UN BON MARCHÉ A BAS PRIX VOILA
 LE GARANTI DE BRISSETTE AUTOMOBILE LTEE

\$3 ce pistolet graisseur
 s'actionnant d'une seule main
 avec chaque caisse de 60 cartouches
 de graisse Esso MP



NOUVEAU PISTOL MATIC Esso

Pistolet graisseur de haute qualité, s'actionnant d'une seule main, avec raccord flexible de 12". Esso le détaille au bas prix de \$8.25, mais vous pouvez maintenant l'obtenir pour \$3.00 seulement quand vous achetez une caisse de 60 cartouches de graisse Esso MP. Procurez-vous chez votre agent Esso Imperial ce moyen sûr et économique de garder votre équipement en parfait état.

NOUVELLE HUILE Esso POUR SCIES
 À CHAÎNE "CHAINSAW TWINLUBE"
 La première et la seule huile "à 2 fins"
 pour scies à chaîne au Canada: lubrifie
 le moteur et la chaîne.



FLORENT BONIN

128 Frontenac

Berthierville

TE.6-4460

VOTRE AGENT **Esso** EST BIEN DE SON TEMPS

IMPERIAL OIL LIMITED



De la pure jalousie

Il existe présentement une rumeur, voulant que les membres du bureau de direction de la Ligue Rurale démissionnent en bloc à l'automne. Nous avons communiqué avec M. Ferron à ce sujet et voici ce que nous déclarait : "C'est absolument faux" pas un de la direction ne va démissionner et pas un ne démissionnera et que si cela devait arriver, ils ne le feraient pas en public et qu'ils l'annonceraient eux-mêmes publiquement, à la radio et dans tous les journaux de la région. Il ajouta qu'ils n'avaient pas l'intention de vouloir démissionner et que tout allait très très bien et qu'ils ne pouvaient pas demander mieux. Ce ne pouvait être que de mauvaises langues qui avait fait partir cette rumeur.

D'ailleurs, ceux qui connaissent Fernand Ferron, ainsi que les autres membres de la direction savent très bien qu'ils sont assez francs et qu'ils ont assez de cœur pour annoncer eux-mêmes leurs intentions au public et qu'ils n'ont pas besoin que d'autres le fassent à leur place. A l'avenir, si vous entendez dire de telles choses à leur sujet et si vous ne l'avez pas lu dans les journaux par des déclarations écrites et signées de leurs mains, ou entendus leur propre voix à la radio, dites-vous bien que ce ne sont là que de fausses rumeurs et pas plus.

Une nouvelle réforme

MM. Ferron, Lafrance et Charrest, le trio qui dirige si bien, présentement, les destinées de la Ligue Rurale et qui la dirigera de nouveau l'an prochain, nous confiait que plusieurs règlements seront abolis et que d'autres seront amendés lors de l'assemblée d'automne ou du printemps prochain. Certains règlements ne sont plus valables et tout à fait injustes et c'est pourquoi on les abolira et on en fera de nouveaux qui convien-

dront mieux pour chacune des sections. Exemple : Le système des points pour le classement des clubs des éliminatoires sera aboli. Nous croyons à l'heure actuelle que c'est le plus injuste. Imaginez un club qui gagne une partie 2 à 1 et l'autre club, plus chanceux, gagne une partie 15 à 1. Le premier n'a pas de chance de participer aux séries bien qu'il ait gagné quand même mais avec un total de points moins élevé. Eh bien à l'avenir, lorsqu'une telle chose arrivera, on devra jouer une partie entre ces deux clubs qui seront sur un pied d'égalité et celui qui en sortira vainqueur se méritera le droit de participer aux séries ; cela sera certainement plus juste. Il y en aura d'autres.

Cette initiative de la direction sera sûrement appréciée par tous les clubs de la Ligue Rurale.

On l'a bourrée comme une dinde

Eh oui, on a bourré la direction de la Ligue Rurale, comme on bourre une dinde à Noël. C'est pourquoi St-Justin fut contraint de jouer sous les réflecteurs à Joliette pour la première joute des séries éliminatoires. Il existe un règlement dans la Ligue Rurale et celui-là il est passable ; pour ce qui est des séries éliminatoires, le règlement dit : Le club qui aura le plus de victoires pour le quart de finale et lorsqu'arrive la finale, le club qui aura compté le plus de points aura le choix du terrain pour la première rencontre. Cependant il n'est pas question que le club qui a le choix du terrain à le choix de l'heure de la rencontre, c'est donc dire que c'est la direction qui doit fixer l'heure. Voici ce qui est arrivé au sujet de la série St-Justin vs Joliette. Afin qu'il y ait justice pour les deux clubs, St-Justin a demandé à la direction de la Ligue et au club Joliette de jouer l'après-midi au lieu du soir, mais voici que Joliette veut à tout prix jouer le soir, prétendant qu'il ne pouvait jouer l'après-midi, ne pouvant pas disposer du stade, parce que des clubs juniors devaient jouer l'après-midi, ce qui est absolument faux. Et cela nous en sommes certains, puisque nous nous sommes rendus au stade de Joliette le dimanche après-midi et aucune activité, seul le préposé à l'entretien du terrain était là. Nous lui avons demandé : "N'y a-t-il pas de baseball cet après-midi ? Non, ce n'est que ce soir, St-Justin qui joue ici contre les Panthers à 8 hres. — Alors nous lui posons une autre question : Etait-



La Classique de Canots entre St-Paulin et St-Alexis a connu, cette année, un éclatant succès. Il y eut vingt-huit départs et tous ont croisé la ligne d'arrivée. Dans toute épreuve il y a un gagnant. La marche a été si exténuante que les avirons que l'on croyait de quelques centimètres trop large, avaient la largeur réglementaire à l'arrivée. Depuis quelques années cette classique de canots est organisée par le Jeune Commerce de St-Alexis-des-Monts. Une foule innombrable a assisté au départ et à l'arrivée des avironneurs. Permettez-moi de vous présenter

Gérard Frappier qui a donné beaucoup de son temps pour la préparation de cette course. Un des frères Dupuis, Viateur, M. Fernand Roy, quand il s'agit de bateaux, il en affiche et en donne comme trophée ; c'est le représentant Molson de Joliette et en plus donateur d'une jolie bourse de cent dollars, M. Bernard Dupuis qui faisait partie de l'équipe gagnante et M. Gérard Beauclair président de la Chambre de commerce de St-Alexis-des-Monts. (Photo : Paul Deschênes)

il supposé y avoir des clubs juniors qui devaient se rencontrer ici cet après-midi ? Non, il n'y a jamais de baseball au stade l'après-midi, les juniors (s'il en existe) ne jouent pas ici mais dans les parcs de la ville.

Pourquoi, Joliette a-t-il pris ce moyen pour pouvoir jouer le soir si ce n'est que l'avantage qu'il a d'être habitué à jouer sous les réflecteurs. Et il y avait un autre prétexte qui accompagnait ce mensonge : Nous avons une plus grosse assistance le soir parce que les joueurs des autres clubs assistent à nos rencontres. Est-elle valable ? Je ne crois pas ! Nous les autres équipes, on ne se fient pas sur les autres clubs puisque nous jouons tous l'après-midi et nous réussissons quand même. Nous croyons que lors de l'assemblée d'automne, Joliette devra fournir d'autres raisons, sinon ils devront jouer l'après-midi. Nous croyons que pas un seul club à part Joliette ne tient à jouer le soir et 7 contre un l'emporteront dans la balance si vraiment la direction de la Ligue veut donner justice.

Je ne crois pas que cette fois l'on réussisse à bourrer la direction comme on l'a fait précédemment, maintenant que la direction sait que le stade de Joliette est libre l'après-midi. Et comme le dit si bien le vice-président Ferron : Ça va plier ou bien ça va casser. Fernand Ferron est le type qui n'aime pas à ce qu'on rit de lui à sa face et qui l'en blâmerait. "On est canayen ou ben on l'est pas" !

Il n'y a pas de mal à être habitant . . .

La semaine dernière, nous avons rencontré un de nos supporteurs, M. C., qui nous a fait rire au sujet d'un article paru dans notre dernière édition et qui avait comme sous-titre "On nous a traité d'habitants". Il trouva une réponse amusante à cela en nous disant ceci : "Les habitants sont les rois de la terre et les autres sont les "trous de c..." des habitants". C'est pourquoi nous trouvons qu'il n'y a pas de mal à être habitant.

Sécurité aquatique

Les jouets gonflés ajoutent du pittoresque aux jeux de plage, mais il est dangereux de laisser les enfants jouer dans l'eau avec ces objets. Il suffit d'une brise légère ou d'un léger coup de vent pour emporter vers le large, où l'eau est profonde, un ballon qui flotte. Il faut craindre qu'un enfant, voyant son jouet s'éloigner, ne se lance alors à sa poursuite.

Protégez la vie de vos enfants. Ne les laissez jamais sans surveillance. Votre Croix-Rouge vous rappelle que la prudence exige que les jouets de plage restent sur la plage. Méfiez-vous de l'onde !

CINQ LACS POISSONNEUX ATTENDENT LES PÊCHEURS

Les amateurs de pêche de la province qui pour une raison ou une autre n'appartiennent pas à un Club de pêche, ont enfin l'occasion de pratiquer leur sport favori en se joignant à la Réserve St-Maurice.

La Réserve St-Maurice Inc. est une société provinciale sans but lucratif. Elle est née du désir du gouvernement actuel de permettre à ceux qui n'ont pas les moyens financiers voulus pour appartenir à un Club de pratiquer quand même leur sport.

La Réserve exploite la partie nord de l'ancien Club Laurentien dans la région de la rivière Mattawin qui depuis longtemps faisait l'envie de tous les pêcheurs.

Le territoire, d'une superficie de 133 milles carrés, comprend six lacs importants et une cinquantaine de lacs de moindre importance, tous renommés pour leurs poissons. Les lacs présentement ouverts pour la pêche sont les lacs Brown, Inman, Castor, Leblanc et Wessonneau.

Pour se rendre à la Réserve St-Maurice, prendre la route 19 à Trois-Rivières jusqu'à Mattawin à une trentaine de mille de Shawinigan. A cet endroit un ferry permet la traversée du St-Maurice et la route est bien indiquée. On peut se rendre en auto jusqu'aux bords des lacs mentionnés plus haut.

Le coût de la traverse à Mattawin est de \$2.50 aller et retour par véhicule, sans égard au nombre de passagers.

La cotisation est de \$15. pour la première année. Ce prix sera considérablement réduit pour les membres de la deuxième année et s'établira entre \$5. et \$10., dépendant du nombre de membres. La cotisation quotidienne est de \$2. par jour pour le droit de pêche des membres et de \$5. pour les invités.

Les limites de pêches ont été établies comme suit : par jour, la moitié de la limite provinciale soit 7 1/2 lb. ; limite de possession après deux jours : 15 lb., ce qui est la limite provinciale.

Il est inutile d'apporter des embarcations car la Réserve possède et met à la disposition de ses membres les chaloupes nécessaires. Les moteurs hors-bords jusqu'à une puissance de 7 1/2 forces sont cependant permis.

Les sportifs qui désirent y passer

plusieurs jours devront fournir leur propre équipement de camping et vivre sous la tente. Grâce à leurs vastes plages sablonneuses, les lacs présentement ouverts sont des endroits merveilleux pour le bain, le camping et les pique-niques. Comme la carte de membre est valable pour le chef de famille, son épouse et les membres au-dessous de 18 ans, les membres sont invités à amener leur famille tout entière goûter au plaisir de vivre dans la grande nature.

Les personnes qui veulent camper sans pêcher, pourront le faire moyennant un droit de \$1. par jour.

Les personnes venant d'en dehors de la région du St-Maurice, feraient bien de faire des réservations afin de s'éviter des désappointements. Les réservations doivent être faites au Secrétariat de la Réserve St-Maurice, à l'Hôtel de Ville de Shawinigan, C.P. 36, et être accompagnées des cotisations.

A la Réserve St-Maurice, l'expression bien connue "taquiner la truite" est hors d'usage. Les membres ne taquent pas la truite, ils font mieux ils en prennent. Un citoyen de Shawinigan, dernièrement, a atteint la limite en deux heures. Et ce n'est pas un cas isolé.

Dès l'automne prochain, la chasse à l'original sera permise. Un biologiste du gouvernement provincial estime qu'on pourrait permettre d'abattre une dizaine d'originaux sans danger de dépeuplement. La cotisation pour le droit de chasse n'a pas encore été fixée, mais tous les membres seront informés par lettre aussitôt que tous les détails se rapportant à la chasse seront connus. Pour le moment, les armes à feu sont défendues sur le territoire.

Dans la pensée de ceux qui l'ont créée et qui la dirigeant actuellement, la Réserve St-Maurice est appelée à devenir un véritable parc national en Mauricie, en plein cœur de la province. Et les sportifs de toute la province, sont invités à venir y camper, pêcher et chasser et à la considérer comme telle.

BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE



le régal de toute la famille

les CRÈMES GLACÉES GRENACHE

TOUTES LES ESSENCES LES PLUS RAFFINÉES

PRODUITS DE GRENACHE INC.

UNE FLORISSANTE ENTREPRISE DU QUEBEC

Pour Vous, Madame

Salade de tomates et de chou-fleur

Cette salade qui allie les tomates avec ses amis d'été, le chou-fleur et les oignons verts, apportera de la joie de vivre sur votre table.

- 3 tomates de grosseur moyenne, pelées et tranchées
- 1 tasse de bouquetons de chou-fleur
- 1/3 tasse d'oignons verts tranchés
- 3 c. à table de vinaigre de cidre
- 1 c. à table d'huile
- 3/4 c. à thé de sel
- 1/2 c. à thé de sucre
- 1/4 c. à thé de basilic pincé de poivre

Détailler chaque tranche de tomates en quatre. Mélanger les tomates, le chou-fleur et les oignons verts. Déposer les autres ingrédients dans un bocal et agiter; arroser la salade. Refroidir au réfrigérateur durant 1/2 heure en mélangeant les légumes une ou deux fois. 6 portions.

TOMATES À LA SAUCE AU FROMAGE

Les tomates sont surtout servies crues mais elles ne devraient pas être négligées comme légume cuit. Cette recette vous en convaincra !

- 6 tomates tranchées
- 1 c. à 1/2 c. à thé de sel
- 1/4 c. à thé de poivre
- 1/2 c. à thé de basilic
- 1/4 tasse de beurre

SAUCE

- 2 c. à table de beurre
 - 2 c. à table de farine
 - 1/2 c. à thé de sel
 - pincée de poivre
 - 1/4 c. à thé de paprika
 - 1/2 c. à thé de moutarde en poudre
 - 1 1/4 tasse de lait
 - 3/4 tasse de fromage râpé
 - 1/4 c. à thé de sauce Worcestershire
 - 2 c. à table d'olives noires tranchées (facultatif)
- Assaisonner les tomates de sel, de



POUR LES ENFANTS À LA PAGE : LE FASHIONABLE COTON RAYÉ. Cette année on trouve le rayé partout même sur les salopettes du petit gars. Des pièces de tissu d'un rouge brillant appliquées aux genoux, couvriront avec art une déchirure ou décoreront le vêtement, tout simplement.

poivre et de basilic. Sauter au beurre ou placer dans une casserole beurrée, parsemer de noisettes de beurre et cuire à four modérément lent (325°F.), environ 10 minutes. Faire fondre le beurre dans la partie supérieure d'un bain-marie; incorporer la farine et les assaisonnements. Ajouter le lait graduellement et faire cuire jusqu'à ce que le mélange épaississe, en remuant constamment. Placer au-dessus de l'eau chaude; ajouter le fromage et bien mélanger. Incorporer la sauce Worcestershire et les olives. Déposer les tranches de tomates sur des rôties et napper de sauce. 6 portions.

La Section des consommateurs Ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa



ADEPTE DES CABANAS ? Cette maison-écran est idéale pour le jardin le patio ou les abords de la piscine. Le toit est fait d'une grosse toile aux larges rayures de couleurs gaies et vibrantes alternées, apportant une note brillante et élégante à la vie en plein air. Ajoute au confort des diners pris à l'extérieur, et devient cabana en y ajoutant des panneaux latéraux. Le toit et les panneaux se démontent facilement pour les remiser entre les saisons.



LA COTONNADE AUX SPORTS NAUTIQUES — Un nouveau modèle sensationnel, le poncho à allure relâchée. Sa confection demande des tissus versatiles, des couleurs vives. Ainsi ce patron dont la doublure est en coton pelucheux (coton ouaté) ou (en tissu — éponge ou ratine) est fait de coton fleuri et bordé d'une corde de même matière. Le costume de bain confectionné du même tissu fleuri que celui du poncho, est complété d'une culotte courte en gabardine de coton s'ajustant bien aux hanches. Les deux modèles sous pochette Vogue 5843.

Les tomates locales, symbole de l'été sur votre table

Y a-t-il quelque chose de plus joli que de belles tomates rouges, pleines de soleil? Les tomates cachent derrière leur manteau écarlate une saveur délicate et parfumée et des vitamines importantes pour la santé. Laissez-vous séduire par leur beauté et leurs vertus; mangez-en autant que le cœur vous en dira. Elles contiennent très peu de calories: une tomate de grosseur moyenne donne 21 calories.

La Section des consommateurs du ministère de l'Agriculture du Canada nous apprend que les tomates sont soumises à des règlements de classement et d'emballage établis par les gouvernements fédéral ou provinciaux. Vous avez probablement remarqué sur les contenants les mots "Canada no 1" ou "No 1" qui indiquent la catégorie de qualité. Par contre, si vous achetez des tomates en vrac, vous pouvez ne pas voir ces mots quoique les tomates ont probablement été classées.

Saviez-vous que l'on commença à cultiver des tomates en Amérique du Nord vers 1565? Mais au début, on les regardait les yeux grands ouverts sans oser les manger car elles étaient considérées comme un poison. On les cultivait seulement comme curiosité exotique ou comme plante décorative. Heureusement vers 1847, la situation changea complètement. Les tomates furent vendues dans les épiceries et un dictionnaire en parlait comme suit: "Les pommes d'amour (c'est le nom qu'on donnait aux tomates à cette époque) ont un goût acide agréable et sont très employées en cuisine".

Un entreposage adéquat des pommes d'amour (ce nom leur va bien, n'est-ce pas?) ou des tomates est très important. Gardez-les au réfrigérateur. Comme elles ont besoin d'une certaine circulation d'air, ne les déposez pas dans un sac de plastique car certaines parties vont devenir molles. Si elles ne sont pas suffisamment mûres, laissez-les à la température de la pièce, de préférence dans une armoire fermée. La lumière directe du soleil est non seulement inutile mais nuisible. A son contact, les tomates deviennent jaunes en certains endroits comme étant brûlées par le soleil.

Les tomates fraîches, savoureuses et colorées s'adaptent facilement à tous les repas et à tous les menus. C'est l'ingrédient parfait pour les salades, un légume favori dans les soupes, les sauces et les sandwiches ainsi qu'un complément excellent du plat principal. Servez-en souvent!

La Section des consommateurs Ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa

Voici un moyen facile de vous servir d'émaux ou de laques en aérosol pour peindre vos menus objets. Renversez une boîte de carton sur le côté de façon à ce qu'elle serve d'abri, lors de la vaporisation. Placez l'objet à être peinturé sur une boîte vide de café à l'intérieur du carton. Faites pivoter la boîte et vous exposerez ainsi à la peinture chaque facette de l'objet.

la santé AU CANADA

LES MENUS D'ETE

Pendant les grandes chaleurs, il faut stimuler l'appétit avec des plats frais et attrayants. Les salades vertes sont tout indiquées pour les journées de grande chaleur, sans compter qu'elles sont aussi très nourrissantes si on les accompagne de viandes froides, de poisson, d'oeufs durs ou de fromage.

x x x

LES ALIMENTS RICHES EN FER

Les personnes qui sont portées à l'anémie doivent suivre un régime riche en fer, c'est-à-dire manger de la viande, particulièrement du foie, du cœur et des rognons ainsi que des fruits secs, du pain et des céréales enrichies ou à grain entier, des jaunes d'oeufs et de la mélasse.

x x x

PLUS QUE DES MUSCLES

Pour être en pleine forme, il ne suffit pas de développer ses muscles; être en forme signifie que les facultés mentales, affectives et physiques ont atteint leur maximum d'efficacité. Pour atteindre ce maximum, il faut prendre régulièrement un sommeil suffisant, il faut suivre un régime alimentaire équilibré, il faut chaque jour pratiquer des exercices qui conviennent à l'âge et à l'état physique et il faut s'accrocher l'esprit et le cœur de loisirs.

x x x

DUR D'OREILLE

Les troubles dans l'oreille peuvent affaiblir l'ouïe et entraîner la surdité permanente. Ces troubles sont causés le plus souvent par une infection qui se transmet de la gorge à la moyenne oreille en passant par la trompe d'Eustache. Toute douleur dans les oreilles ou tout affaiblissement de l'ouïe doivent être portés à l'attention d'un médecin. Il ne faut jamais remettre la consultation à plus tard.

Brimborions

Le jardinage abîme les mains délicates et les gants épais ne font qu'alourdir la tâche. Il existe cependant un gant de travail invisible... c'est une crème blanche qu'on appelle "Pro-Tek". Elle empêche la poussière de pénétrer dans les pores de la peau ou sous les ongles. Cette crème se vend en pot dans toutes les quincailleries. Une fois les travaux finis, on se lave les mains à l'eau et au savon et presto, les voilà aussi blanches qu'auparavant!

x x x

Quiconque lave lui-même son auto est d'accord que le polissage demande beaucoup de temps et d'effort. Cependant, on peut éliminer cette tâche en utilisant le C-I-L Car Wash, disponible en boîte dans les quincailleries. En mélangeant un peu de cette poudre à un seau d'eau, on obtient une solution mousseuse qu'on applique généreusement sur la surface entière de l'auto. Elle nettoie à fond et un simple rinçage suffit. Vite asséchée, l'auto sera sans rayures.

Pour vous reposer

Au travers d'une musique bruyante et de mauvais goût, d'airs mièvres et parfois grivois il fait bon pouvoir écrire que des airs ont encore la faveur populaire.

La compagnie Sparton nous livre dans la série Westminster XWN-19028 des chansons ou airs de Handel interprétés par Jan Peerce.

Signalons entre plusieurs airs: "Dites-le à Irène" extrait de Atalanta; "Eclipse totale" de Samson; "Sommi Dei" de l'opéra Radamisto; "Signalez l'alarme" air tiré de Judas Maccabée, etc.

Il y a dix airs anciens mais aux résonances agréables même pour les gens pressés que nous sommes.

Un mot maintenant de Jan Peerce. Il est né à New York. Une audition par Toscanini fit sa fortune et sa gloire. Puis le monde entier fut son auditoire. Il en est à sa vingtième tournée mondiale.

Revenons avec du plus léger mais combien agréable. (Westminster XWN-19035).

Il s'agit d'airs inoubliables d'Offenbach. "La vie parisienne"; "Orphée aux Enfers"; "Monsieur et Madame Denis"; "La belle Hélène"; "La grande duchesse de Gérolstein"; "Barbe-Bleue".

Hermann Scherchen dirige l'Orchestre d'Etat de Vienne.

De la belle musique et des airs inoubliables, accessibles à tous.

Nous revenons au grave.

Voici un enregistrement Westminster XWN-19032 consacré à Wagner. C'est le petit fils du grand Wagner qui a réorganisé les festivals de Beyrouth après la guerre où on produisit les oeuvres que nous pouvons entendre dans ce disque.

Knapperstbusch dirige la Philharmonique de Munich. On sait que cette musique est grave, austère mais grandiose et envoûtante.

Le disque nous apporte des extraits de Tristan et Iseult de Tannhauser (ouverture et prélude) et le Prélude de Parsifal.

Grande musique, magnifiquement rendue.

Et pour clore deux petites bleuettes Sparton à quarante-cinq tours.

Le premier enregistrement 4-1177-R porte titre Carleton County Breakdown" et Valse de l'aurore. Ward Allen est l'interprète.

Le deuxième disque 4-1169-R nous fait entendre "J'entends siffler le train" et à l'avers "Tu es là." Maxim Saury et son orchestre fournissent la musique.

Deux disques pour les jeunes. Adolphe Boucher

A L'OEUVRE

DEPUIS 100 ANS

1863 - 1963

POUR MOUTIER, PAS DE MOITIÉ

Communiqué

La moitié des formulaires de demandes de bourses sont incomplets et doivent être retournés aux étudiants

Une équipe de soixante employés, dont une trentaine d'étudiants, a commencé, au Service de l'aide aux étudiants du ministère de la Jeunesse, l'examen préliminaire et la vérification des formulaires de demandes de bourses et prêts. Quelque cinq mille questionnaires ont été examinés, mais le Service doit en retourner plus de la moitié à leurs envoyeurs: 80% des formulaires remplis par des étudiants du niveau collégial sont incomplets, la proportion est de 30% au niveau universitaire.

Voici les exemples des oublis les plus fréquents: des étudiants négligent de répondre à l'une ou l'autre des questions; demandent une bourse sans savoir encore quelle faculté ou établissement ils fréquenteront; d'autres ne font pas estampiller leur formulaire par leur institution.

Depuis quelques semaines, plus de 80,000 formulaires de demandes

de bourses ont été expédiés: aux étudiants qui en avaient fait la demande (environ 30,000), à ceux qui jouissaient d'une bourse l'an dernier et qui continuent d'étudier (environ 46,000); près de 8,000 formulaires 1962-1963 reçus au Service ont été remplacés par de nouveaux. Les envois de questionnaires accompagnés d'un dépliant d'information contenant les directives nécessaires pour répondre exactement à toutes les questions du formulaire.

Afin d'aider les candidats aux bourses et prêts, le Service de l'aide aux étudiants souligne les points suivants:

a) au paragraphe 2 du formulaire, l'étudiant doit inscrire le nom de famille de son père, de sa mère ou de son tuteur, et non pas répéter son propre nom;

b) au paragraphe 4, sous la mention "Discipline, spécialité", l'étudiant doit inscrire la faculté où il étudiera ou la matière du cours qu'il doit suivre;

c) au paragraphe 4, sous la mention "Certificat d'admission de l'établissement", l'étudiant doit demander l'estampille de son institution ou la signature de son directeur;

d) au paragraphe 5, il est indispensable qu'un revenu soit déclaré, soit celui du père, soit celui de la mère, ou les deux, selon le cas. Si aucun revenu n'est déclaré, l'étudiant doit inscrire NIL et expliquer;

e) au paragraphe 6, un revenu doit être déclaré par l'étudiant; si l'étudiant n'a pas de revenu, il doit inscrire NIL et expliquer;

f) au paragraphe 7, l'étudiant doit choisir l'une ou l'autre des options proposées, et pointer une des cases;

g) à la page 3 du formulaire, l'étudiant doit signer aux deux endroits indiqués et dater son formulaire; le questionnaire doit aussi porter la signature du père, de la mère ou du tuteur.

Toute absence de réponse à l'un ou l'autre de ces points oblige le Service de l'aide aux étudiants à retourner le formulaire à son envoyeur pour qu'il le complète.

Le Service de l'aide aux étudiants rappelle également les points suivants:

a) tous les formulaires devront être reçus avant le 30 septembre, y compris ceux qui auront été retournés pour être complétés;

b) il importe que le candidat ne fasse parvenir qu'un seul formulaire; s'il en a plusieurs en sa possession, il ne doit remplir que celui portant son nom et son numéro sur un collant;

c) un accusé de réception sera transmis au candidat après que son formulaire aura été vérifié, jugé complet et soumis à une partie des opérations de codification et de vérification. Cet accusé de réception parviendra à l'étudiant quelques semaines après la mise à la poste de son formulaire.

Le Service de l'aide aux étudiants explique que l'envoi d'un formulaire incomplet paralyse l'administration et peut retarder dans l'ensemble la distribution des bourses. Il recommande donc aux étudiants de lire attentivement toutes les directives qui leur sont transmises, de même que les explications données en page 4 du formulaire.

TOUR DU MASKINONGÉ

Vendredi, samedi et dimanche, les 23, 24 et 25 août aura lieu la grande classique du Tour du Maskinongé. De 30 à 40 concurrents prendront le départ. Comme par le passé, la course comportera 3 jours et 6 étapes, dont un circuit fermé, dimanche après-midi, dans Louiseville.

Ce Tour qui est placé dans le Festival de la Mauricie sera commandité par la Brasserie Molson. La distribution des prix aura lieu à l'Hôtel du Boulevard, dimanche soir à 7.30 heures et on présentera un programme artistique avec plusieurs vedettes dont André Bertrand, artiste de la TV et de la radio. Les coureurs se partageront des bourses en argent, le trophée Molson et de nombreux autres cadeaux. Tous en foule, à l'Hôtel du Boulevard, le 23 août, à 10 heures a.m. pour le départ de la première étape et dimanche, le 25 à 7.30 hrs, pour applaudir coureurs et artistes.

La Commission Scolaire

La Commission Scolaire de Berthierville annonce les changements suivants dans le personnel de l'École St-François:

Le Rév. Fr. Léonard Forget, directeur de l'École depuis de nombreuses années, a été nommé professeur à l'École Barthélemy Joliette et sera remplacé par le Rév. Fr. Jean-Marie Pedneault;

Le Rév. Fr. Jean-Marie de Rouin professeur, a été nommé à Sorel et sera remplacé par le Rév. Fr. Donatien Latendresse.

27e congrès de la Fédération des Jeunes Chambres du Québec

Le 27ème congrès annuel de la Fédération des Jeunes Chambres du Québec aura lieu cette année à St-Jérôme, les 6, 7 et 8 septembre prochain.

Plus de 1200 délégués de toutes les chambres de la province sont attendus à ces assises annuelles où il y aura d'importantes délibérations sur l'orientation des Jeunes Chambres et le programme de l'année 1963-64. On sait que 122 chambres sont affiliées à la Fédération qui compte maintenant quelque 10,000 membres.

Le futur ministre de l'éducation du Québec, M. Paul Gérin-Lajoie, a accepté de prononcer la conférence au banquet du samedi soir qui couronnera les activités du Président sortant de charge de la Fédération, M. Alban COUTU, de Montréal, qui avait été élu lors du dernier congrès tenu à Rimouski en septembre 1962.

Le ministre du tourisme, de la chasse et de la pêche, M. Lionel Bertrand, en sa qualité de député de Terrebonne, a également accepté de se joindre aux congressistes à cette occasion.

L'organisateur général du congrès, M. Gérard Lachapelle de la Jeune Chambre de St-Jérôme, a déclaré que son organisation était en marche depuis plusieurs mois afin de faire, de ce congrès, un éclatant succès.

Ce sera le plus important congrès jamais présenté dans cette ville, Reine des Laurentides.

THÉÂTRE ROYAL

••• Le THÉÂTRE des PRIMEURS •••

TEL. : TE. 6-3402 (Fernand Aucoin, gérant) BERTHIERVILLE

Un seul programme sera présenté à 7.30 hres sur semaine
Le dimanche après-midi de 1.30 hres à la fermeture

SAM., DIM.,
LUN., MAR.

24, 25, 26, 27 AOÛT

VENEZ VOIR LE MEILLEUR PROGRAMME DOUBLE DE LA SAISON



PREMIÈRE FOIS EN FRANÇAIS

VOICI DEUX NIGAUDS SOLDATS TERREUR DE L'ARMÉE

un tourbillon de RIRE et de GAÏETÉ!

DEAN MARTIN & JERRY LEWIS

Polly Bergen



Une pétillante production
Situations comiques et sentimentales
Couleurs vives
Décors somptueux
Histoire gaie et entraînante
Prix régulier

SAMEDI APRES-MIDI A 1.00 H. P.M.

★ ★ ★ Représentation spéciale pour les enfants ★ ★ ★
2 GRANDS FILMS - COMEDIES - CARTOONS - PRIX DE PRESENCE - ADM. 25 cts